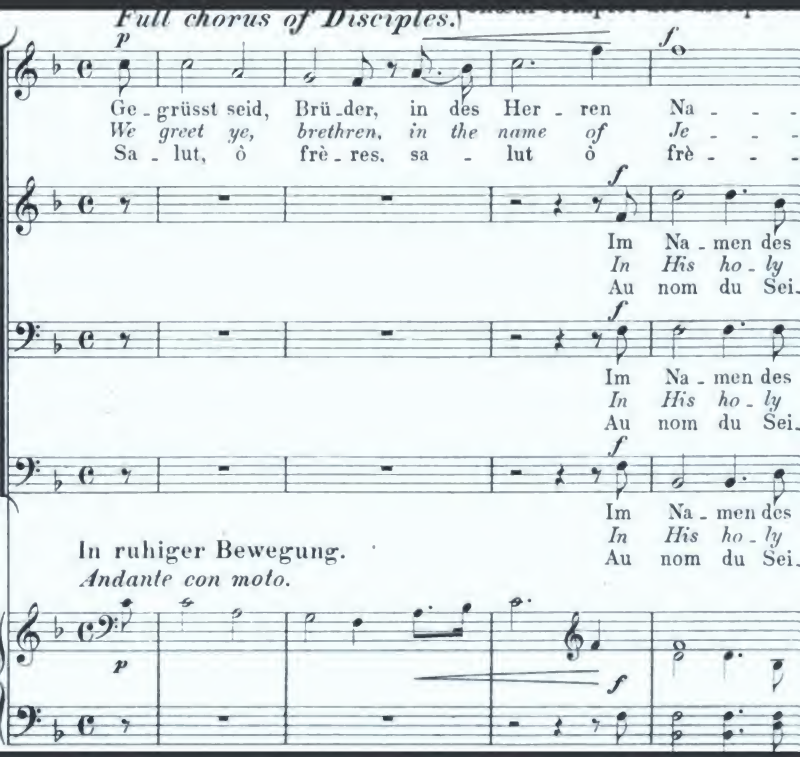


Das Liebesmahl der Apostel

Richard Wagner

Digitized by Google

Mus 864.1.280

Harvard College
Library

FROM THE BEQUEST OF
FRANCIS BROWN HAYES
Class of 1839
OF LEXINGTON, MASSACHUSETTS

MUSIC LIBRARY

Digitized by Google

FEAST OF PENTECOST

Volksausgabe Breitkopf & Härtel

No. 1251

WAGNER

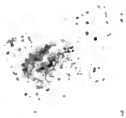
Das Liebesmahl der Apostel

Klavierauszug

mit Text

Deutsch, englisch, französisch

Verlag von Breitkopf & Härtel
Leipzig.



Digitized by Google

R. WAGNER

Das Liebesmahl der Apostel

The Feast of Pentecost. ✻ La Cène des Apôtres.

Eine biblische Scene
für Männerstimmen und grosses Orchester.

Deutsch - englisch - französisch.

English translation by F. CORDER.

Adaptation française de MAURICE KUFFERATH.

Klavierauszug. Vocal Score. Partition Piano et Chant.

Eigentum der Verleger
BREITKOPF & HÄRTEL
BERLIN · BRÜSSEL · LEIPZIG, LONDON · NEW YORK
V. A. 1251.
Copyright 1892, by Breitkopf & Härtel.

BROUDE BROS.
Music
NEW YORK

Digitized by Google

Mus 764.1.280

HARVARD UNIVERSITY LIBRARY AUG 11 1942

Hayes Fund

Digitized by Google

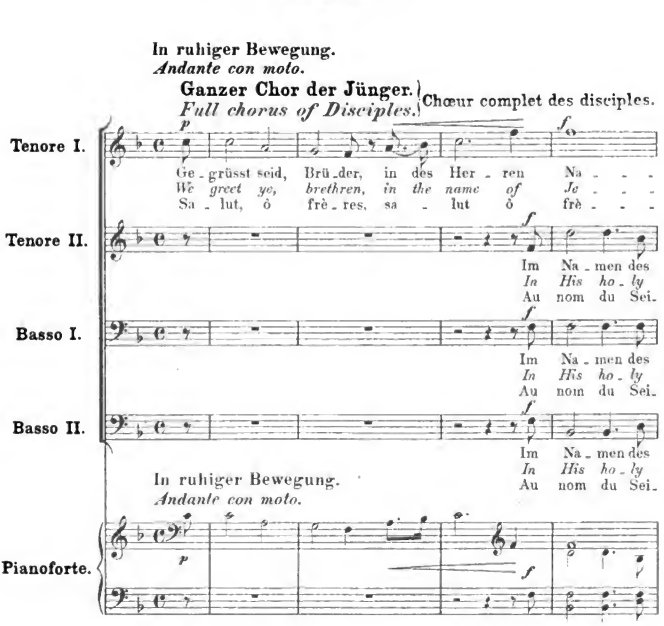
Das Liebesmahl der Apostel.

The Feast of Pentecost. — La Cène des Apôtres.

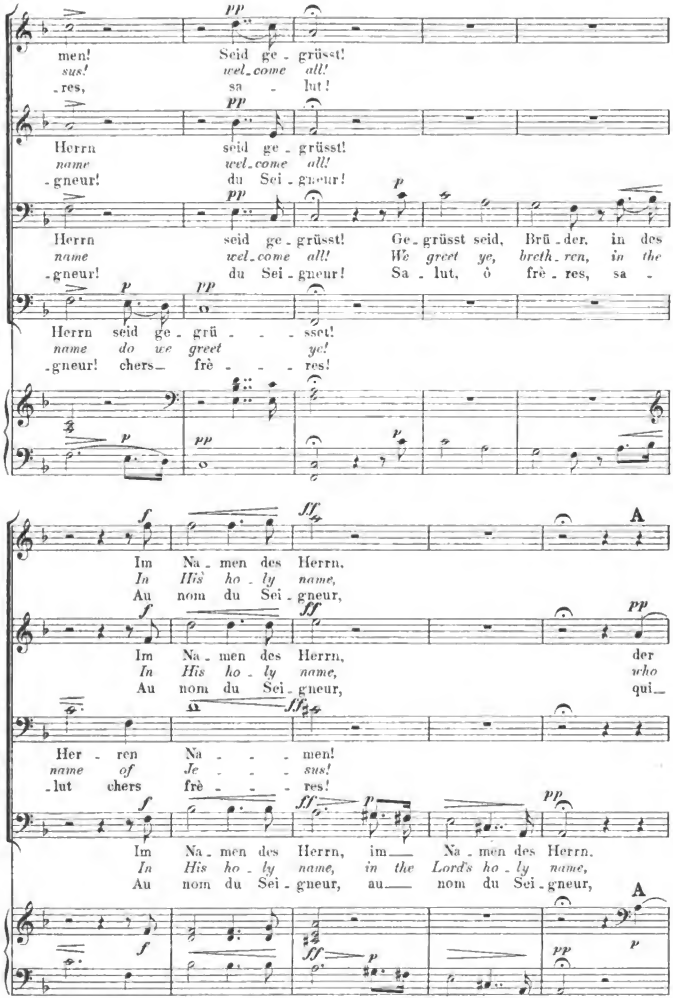
Eine biblische Scene
von

Richard Wagner.

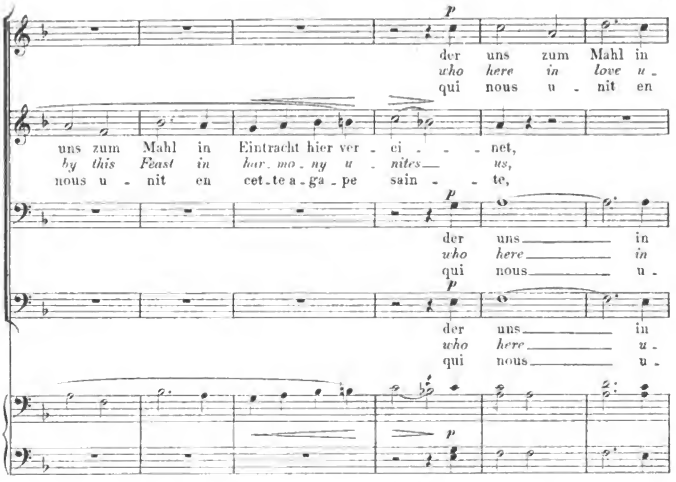
English Translation by F. CORDER.
Adaptation française de MAURICE KUFFERATH.

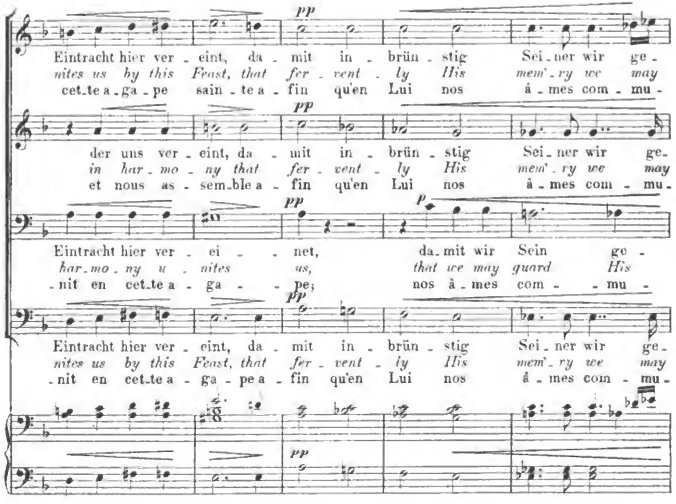


Printed by Breitkopf & Härtel, Leipzig. V. A. 1251
Copyright 1892, by Breitkopf & Härtel.
Aufführungsrecht vorbehalten.
Digitized by Google

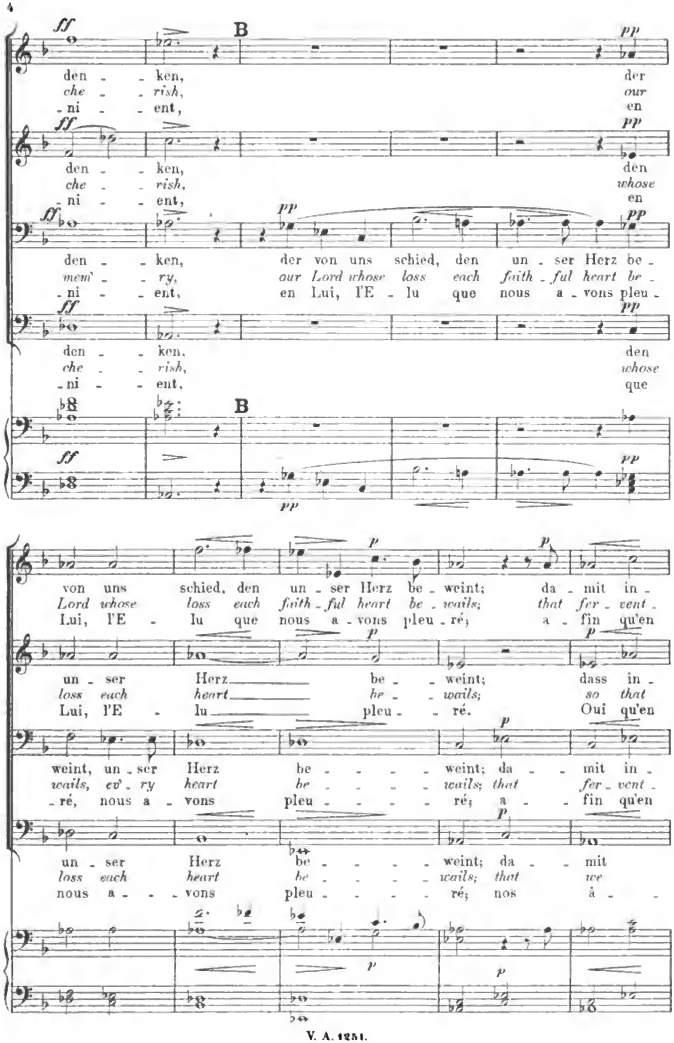


Digitized by Google

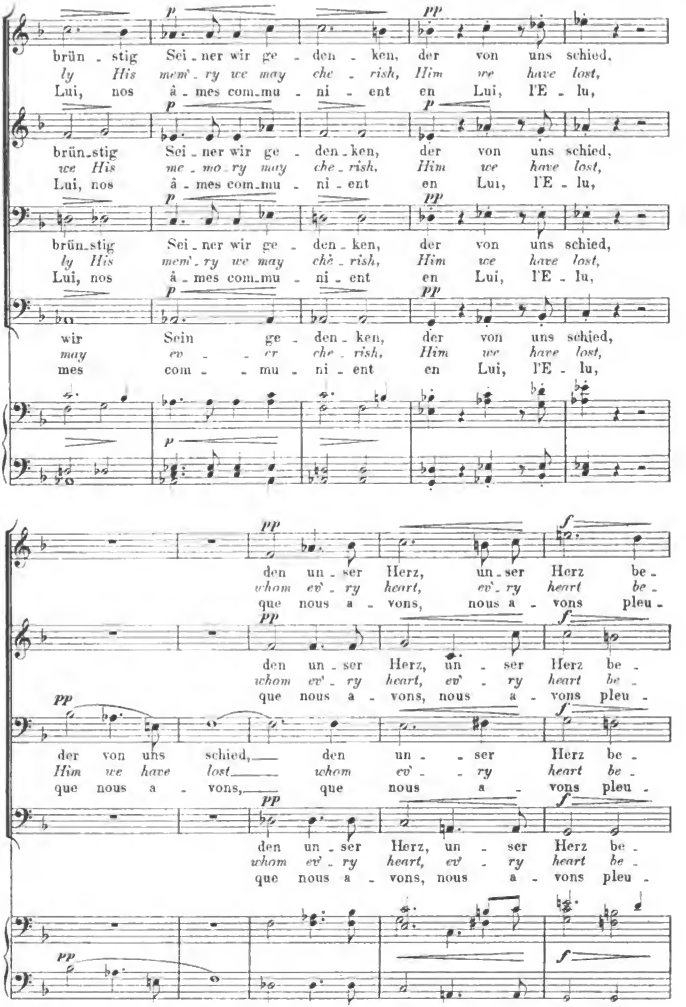




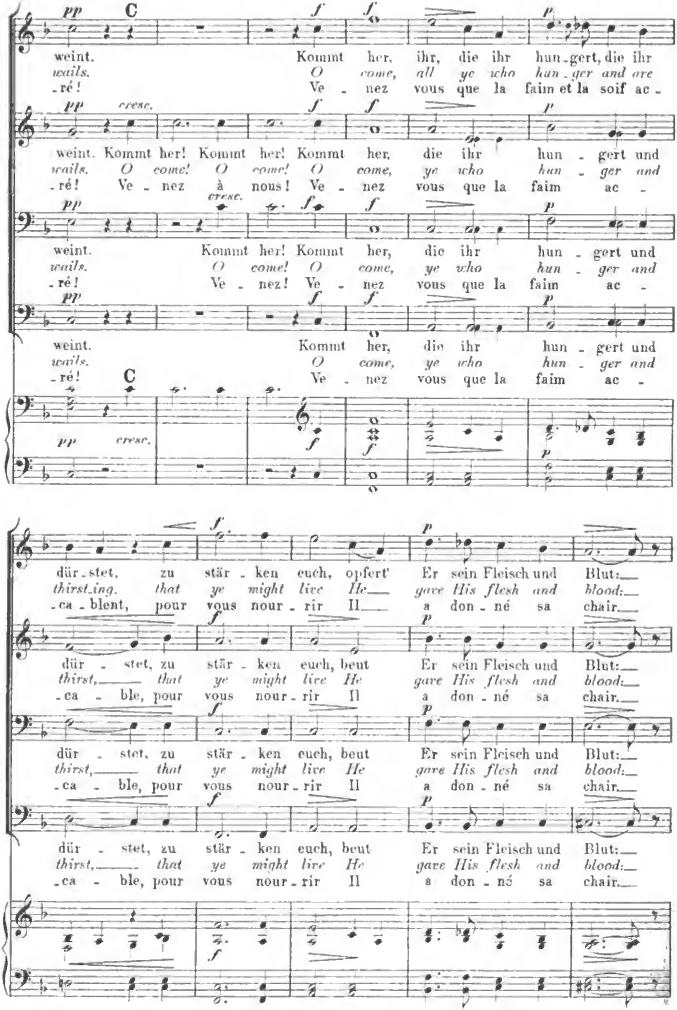
Digitized by Google



Digitized by Google

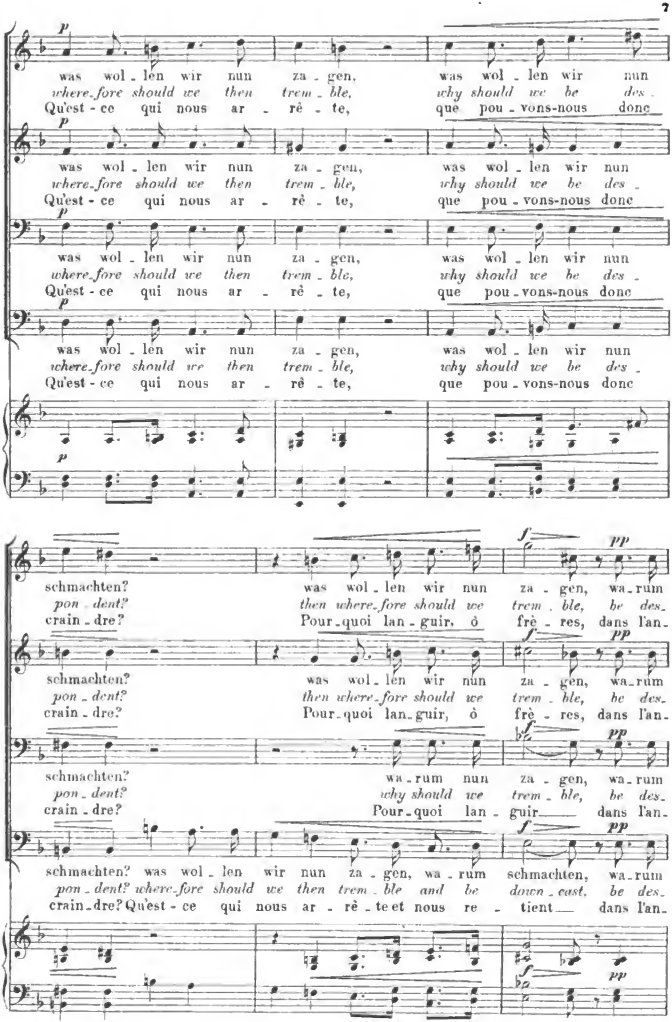


Digitized by Google

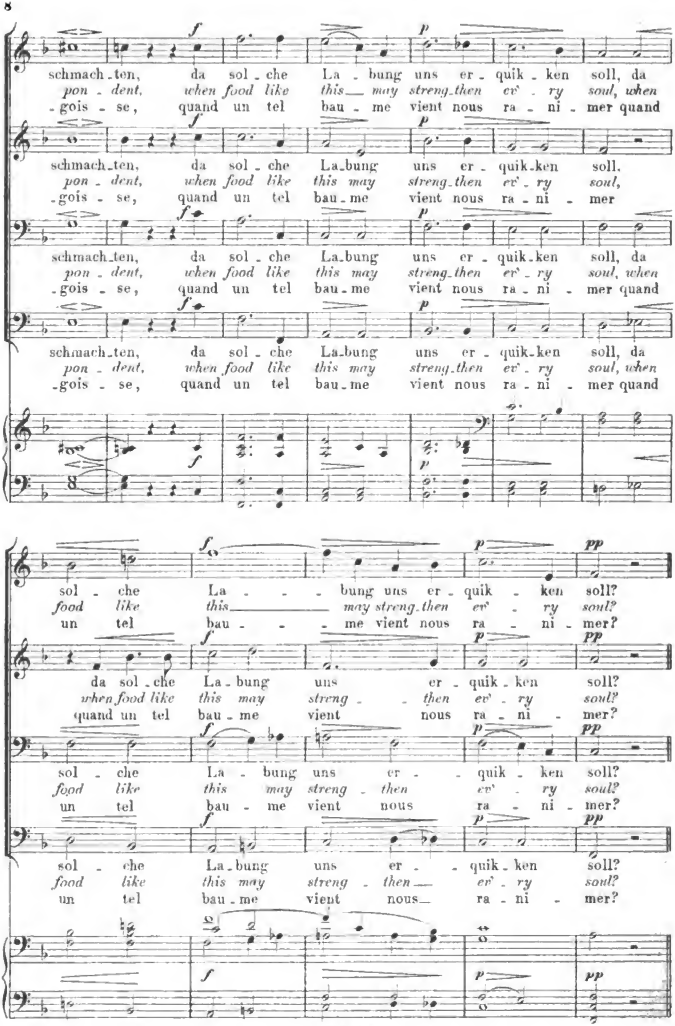


V. A. 1251.

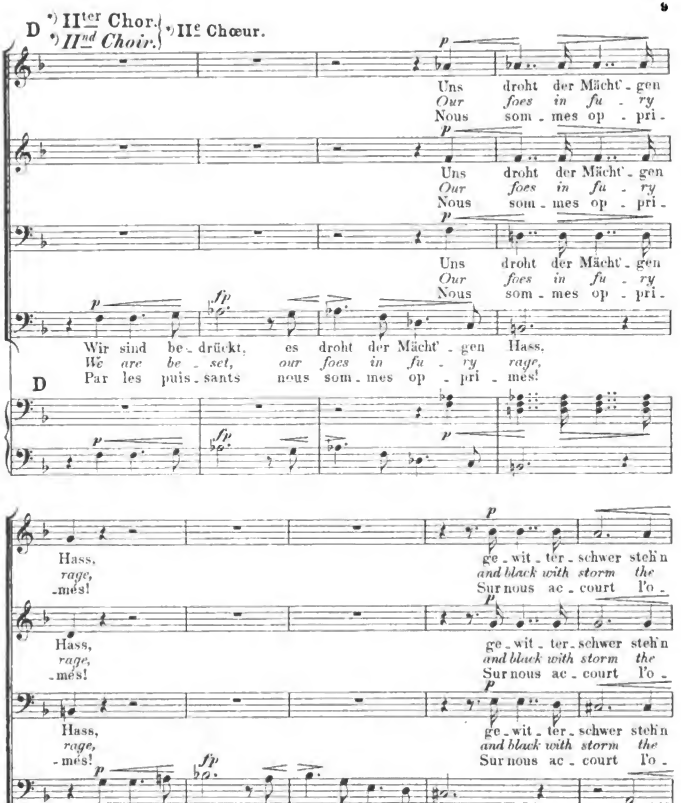
Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google

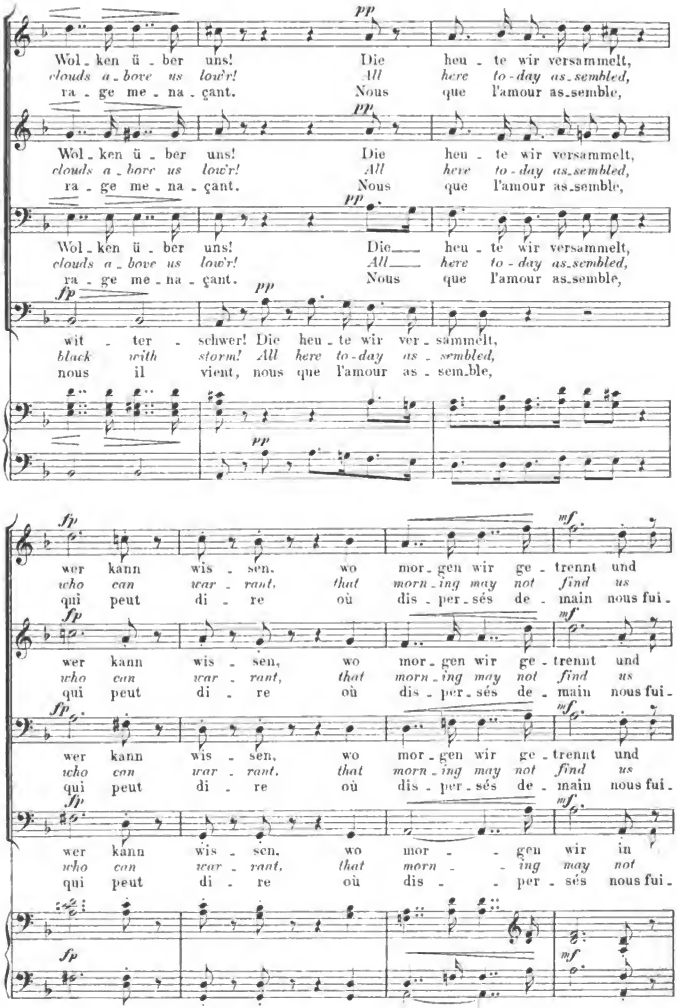


*) Von hier an theilt sich der ganze Chor der Jünger in drei besondere Chöre, von denen der erste Chor weniger stark zu besetzen ist als der zweite und der dritte Chor.

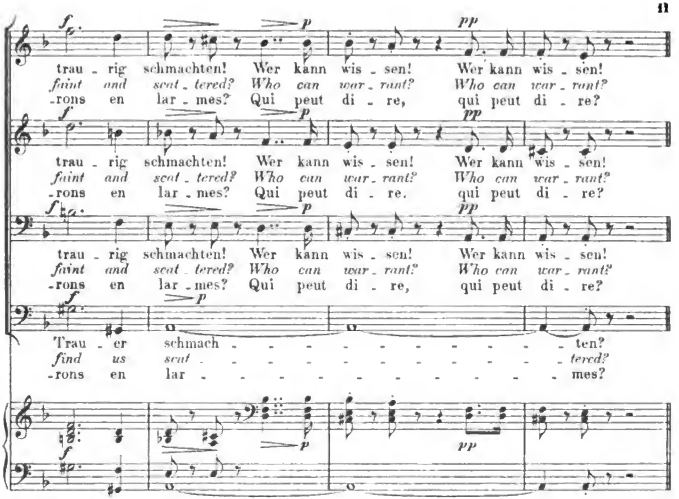
*) *From this point the full Chorus is divided into three separate choirs of which the first is to be numerically weaker than the second and third.*

*) A partir d'ici le Chœur des disciples se divise en 3 Chœurs différents. Le premier doit toujours être moins fort que les deux autres.

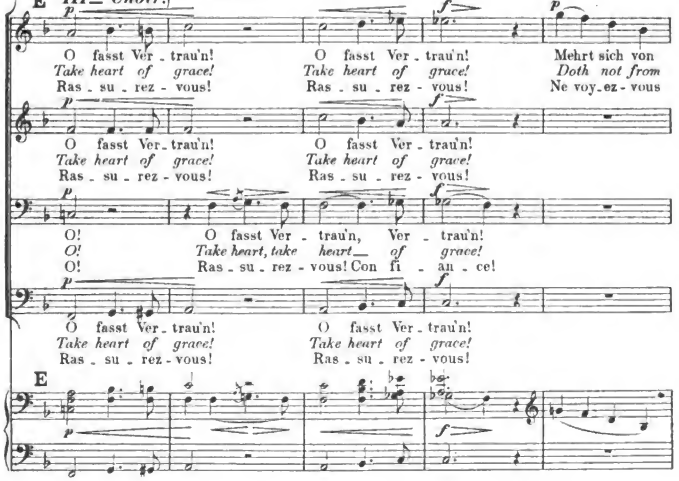
Digitized by Google



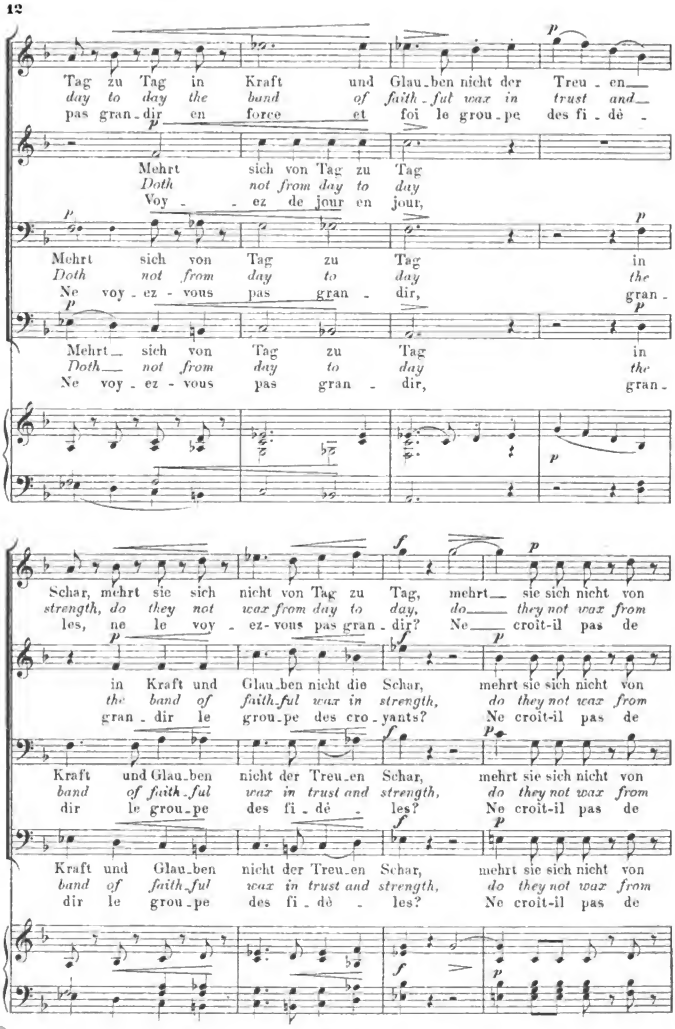
Digitized by Google



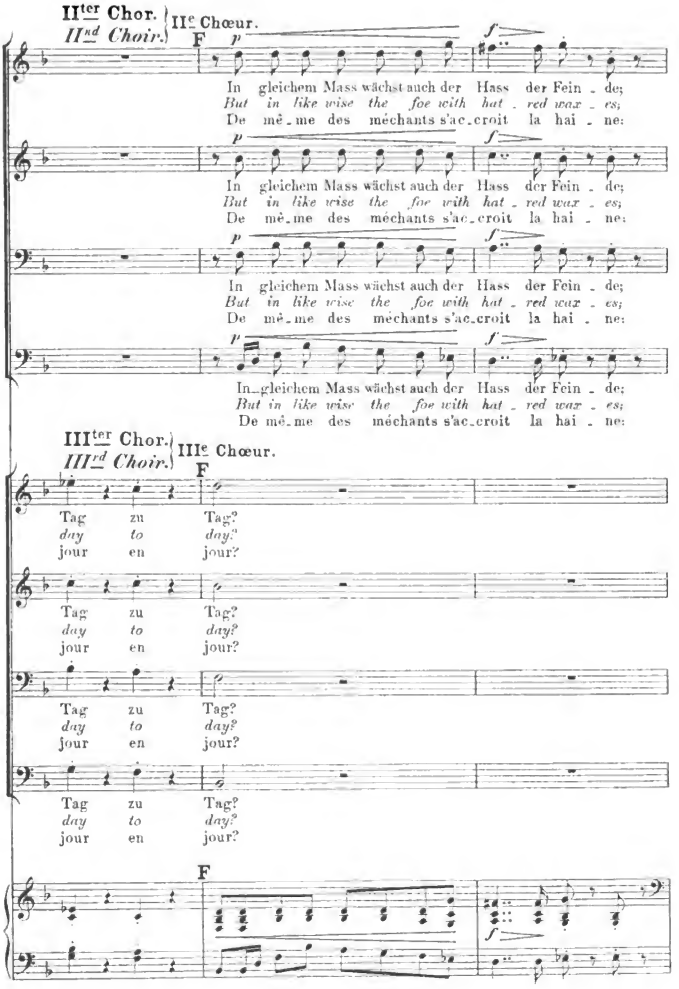
III^ter Chor.
IIIrd Choir.
IIIe Chœur.



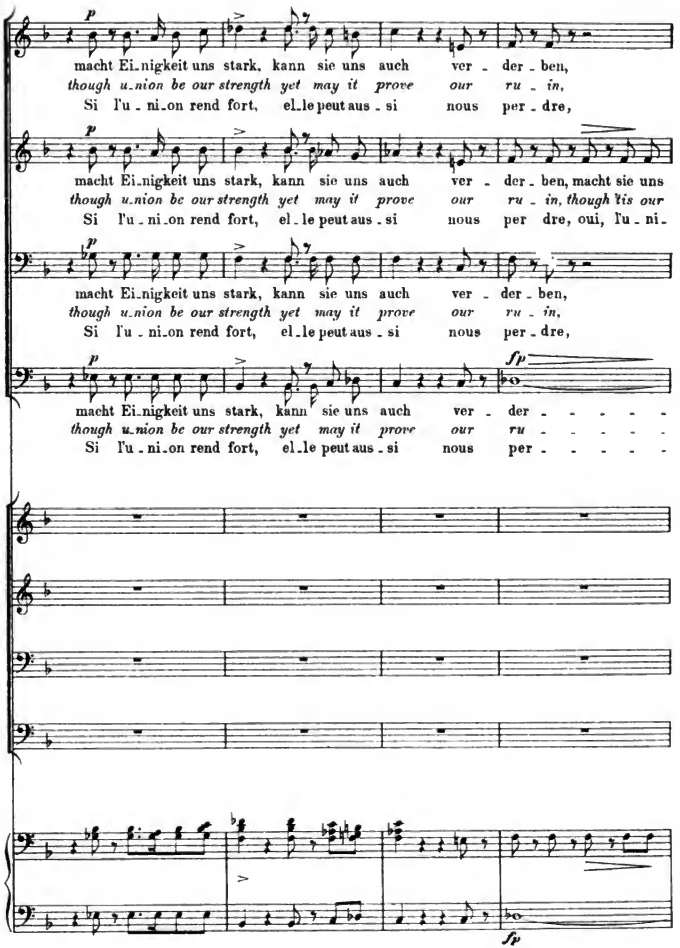
Digitized by Google



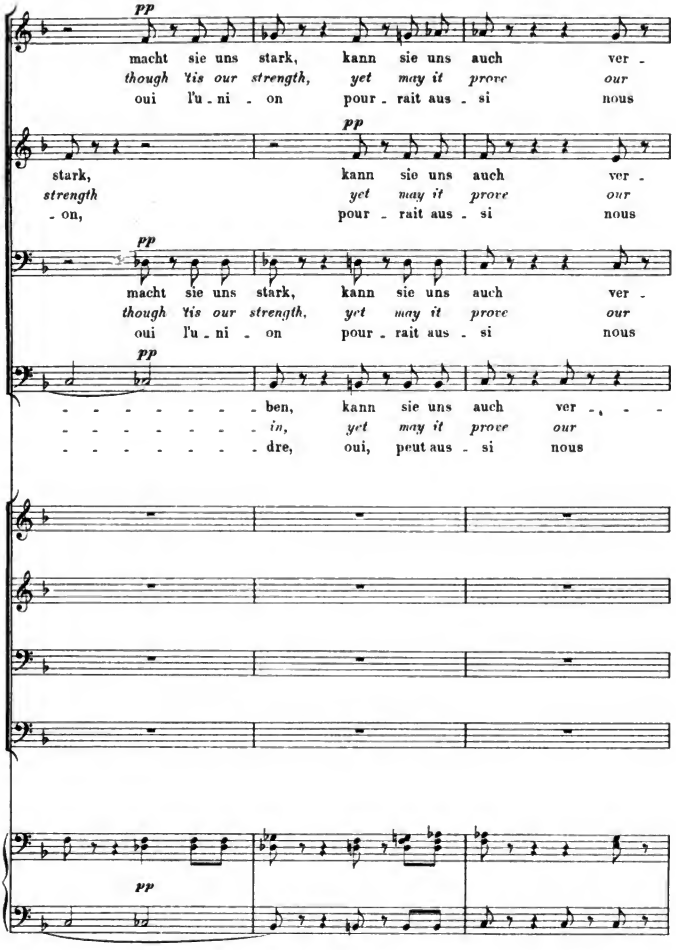
Digitized by Google



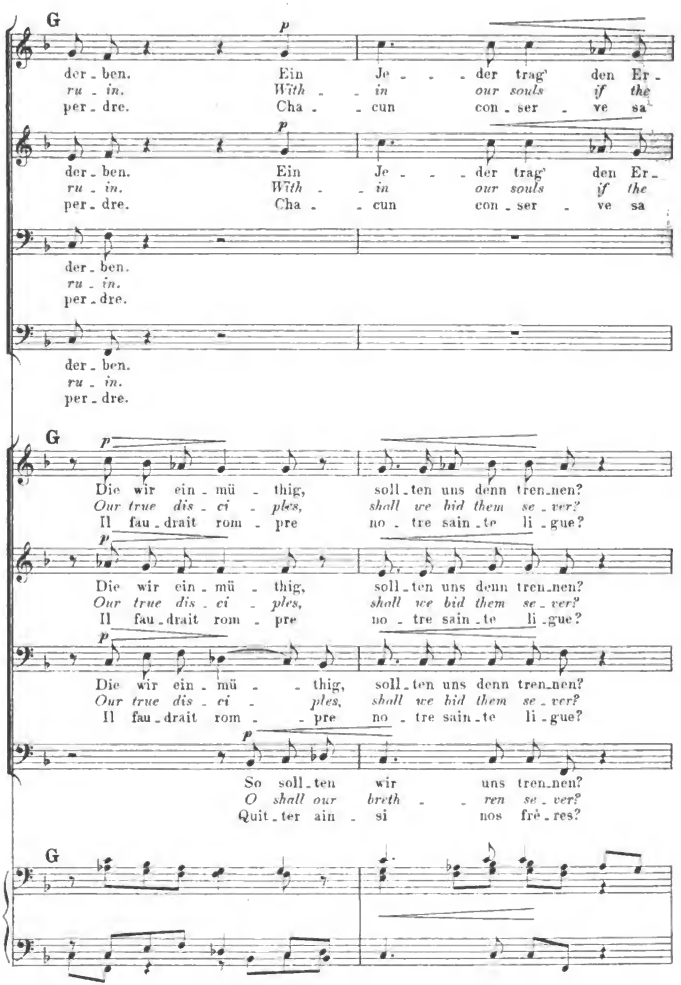
Digitized by Google



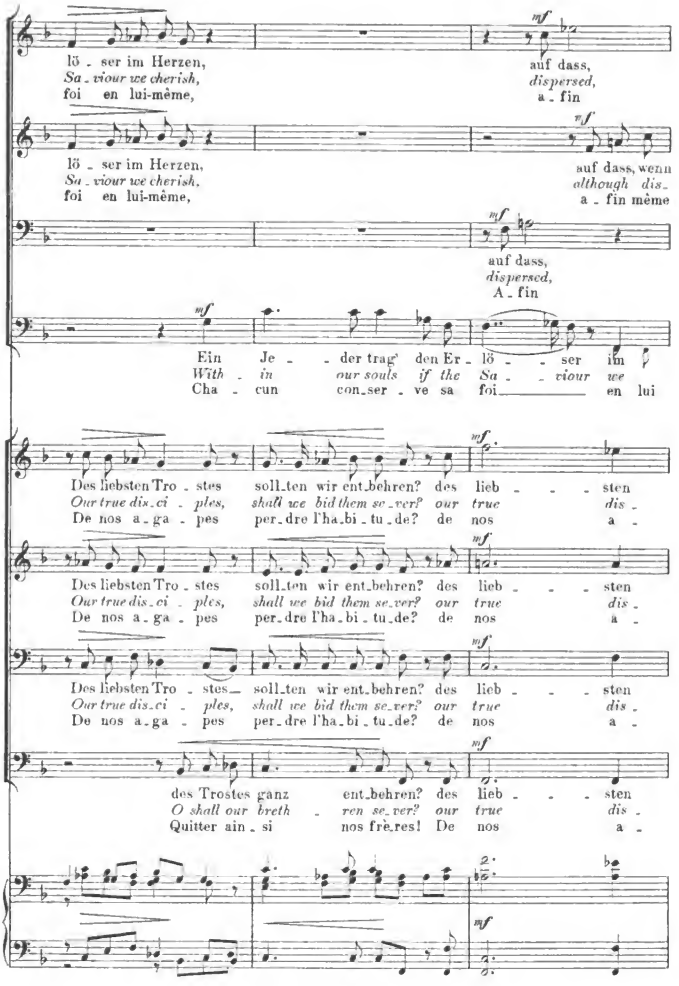
Digitized by Google



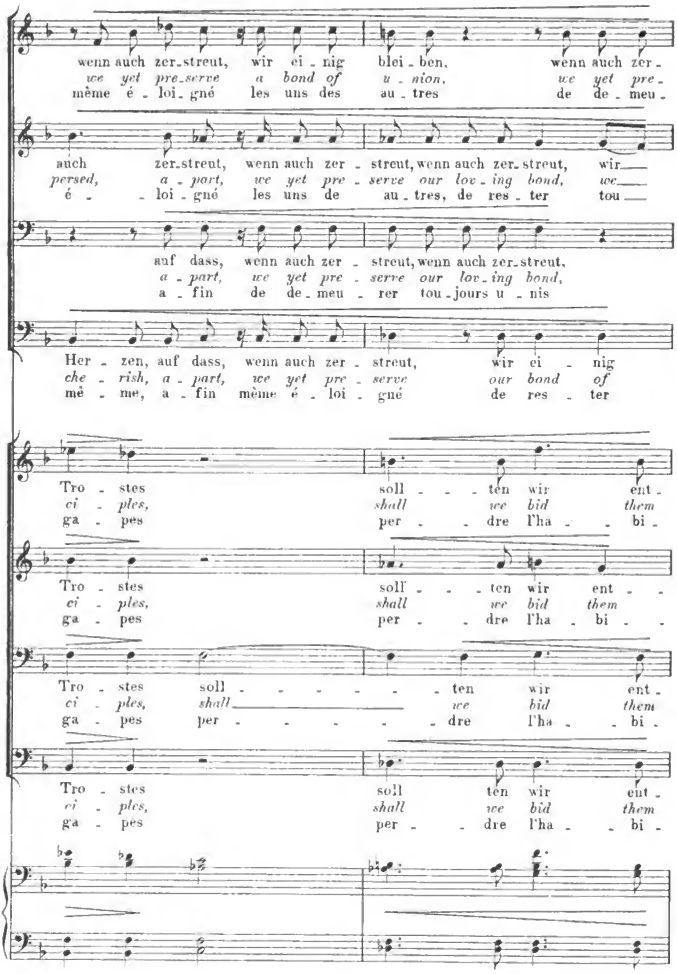
Digitized by Google



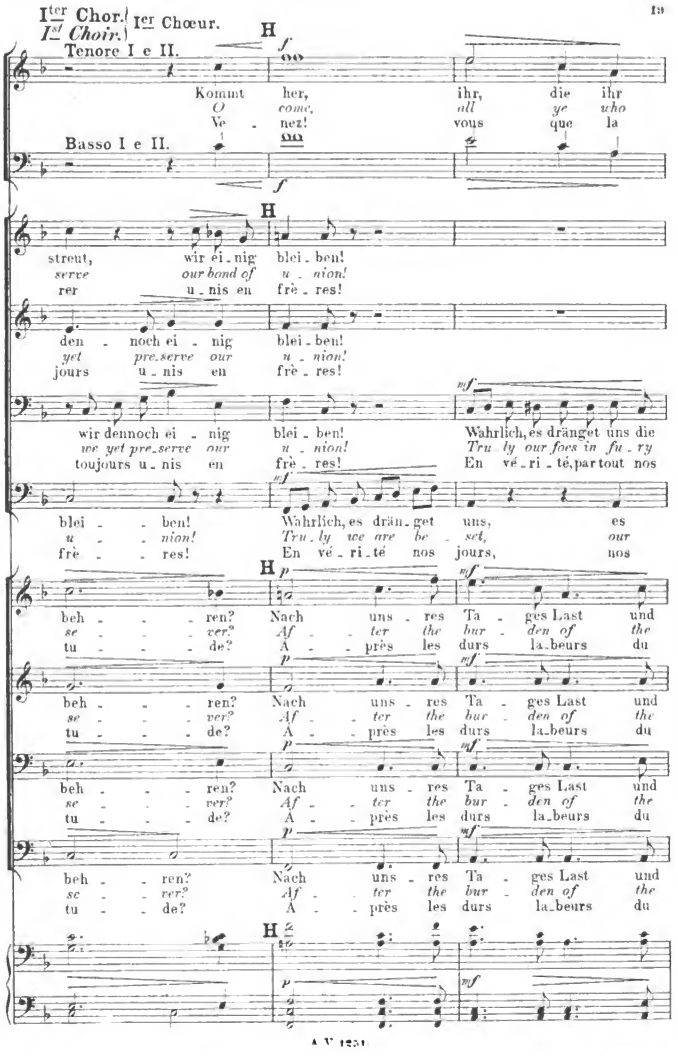
Digitized by Google



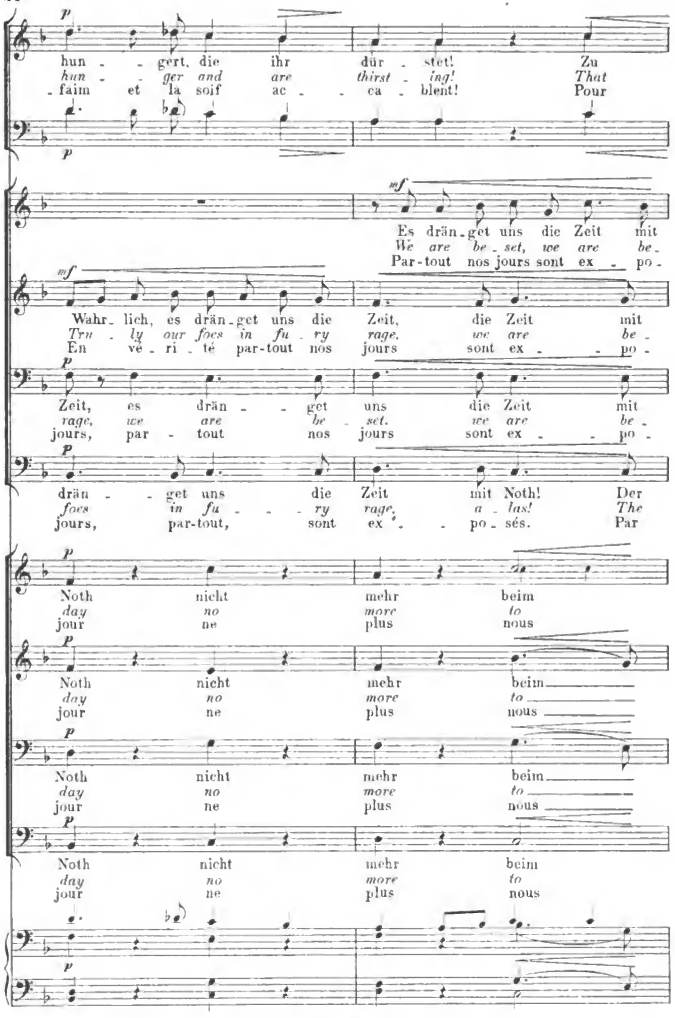
Digitized by Google



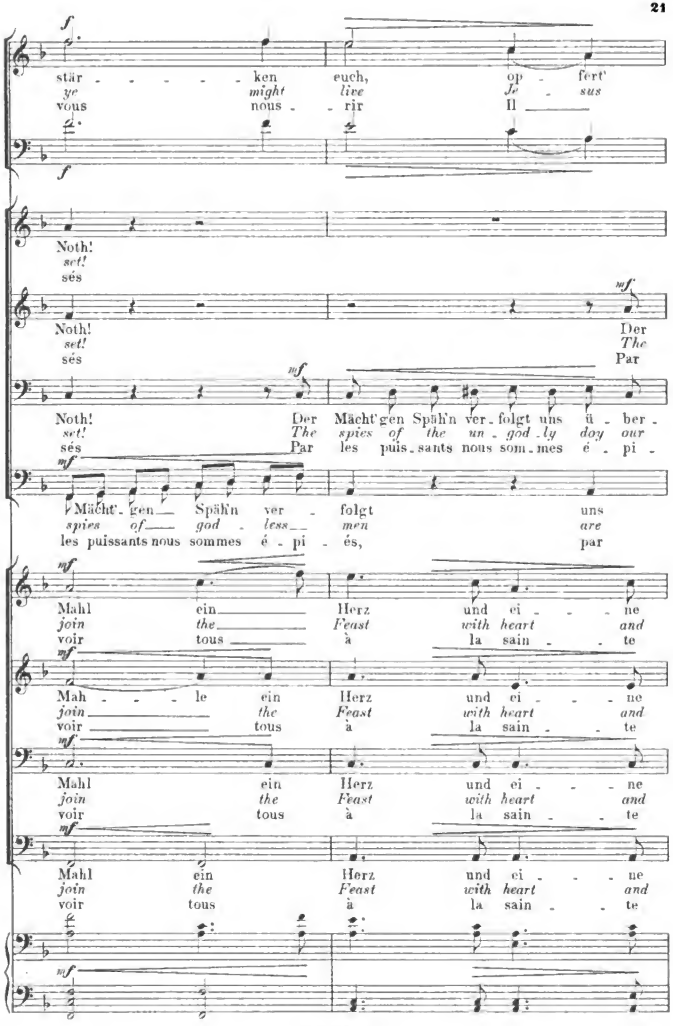
Digitized by Google



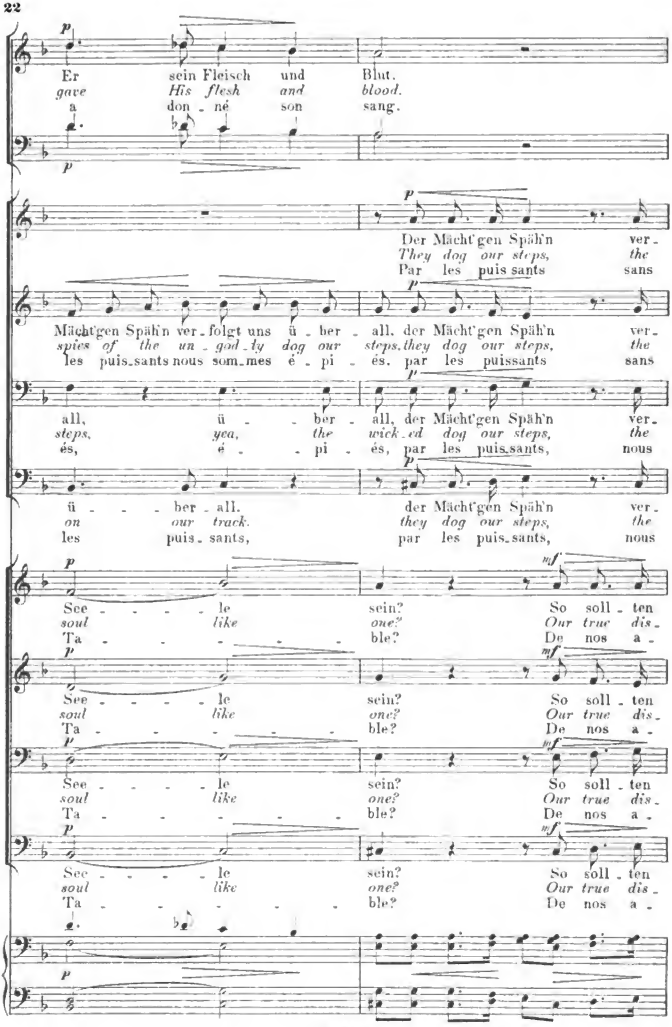
Digitized by Google



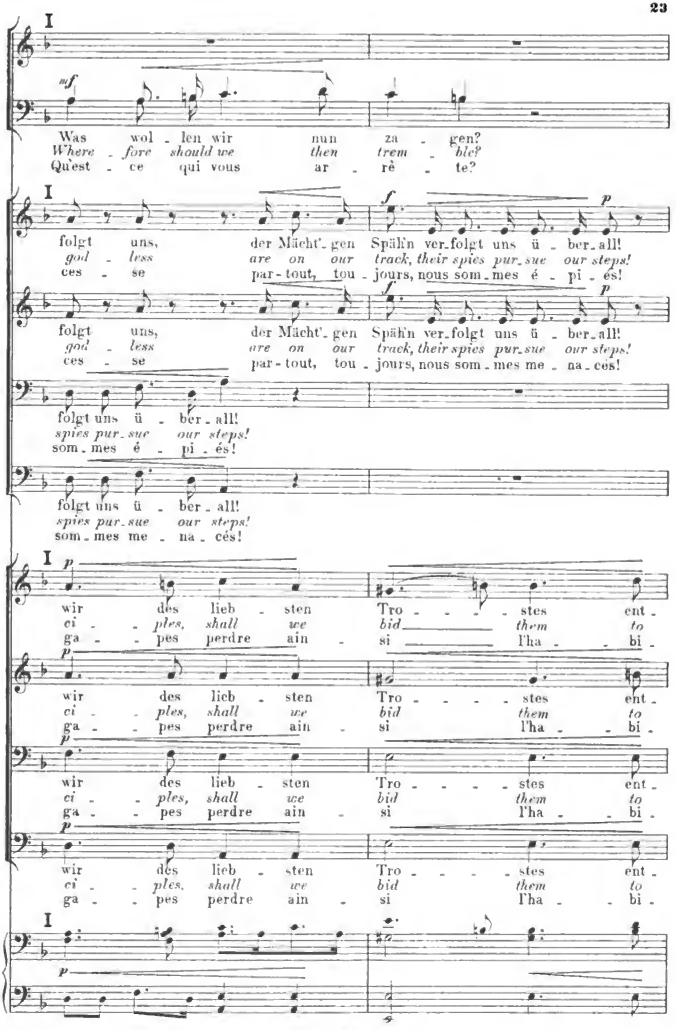
Digitized by Google



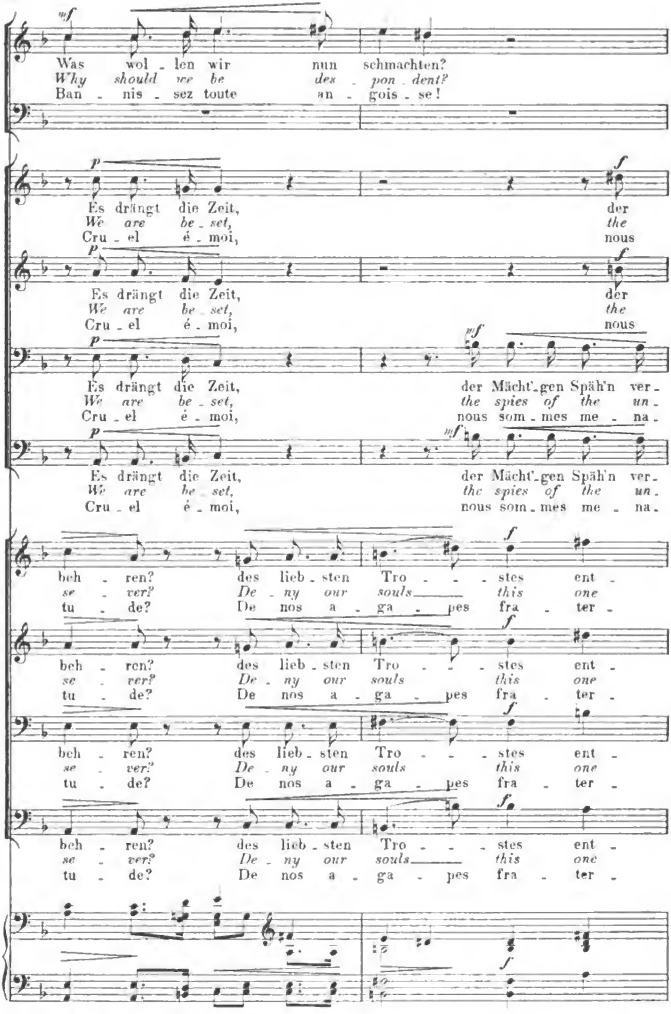
Digitized by Google



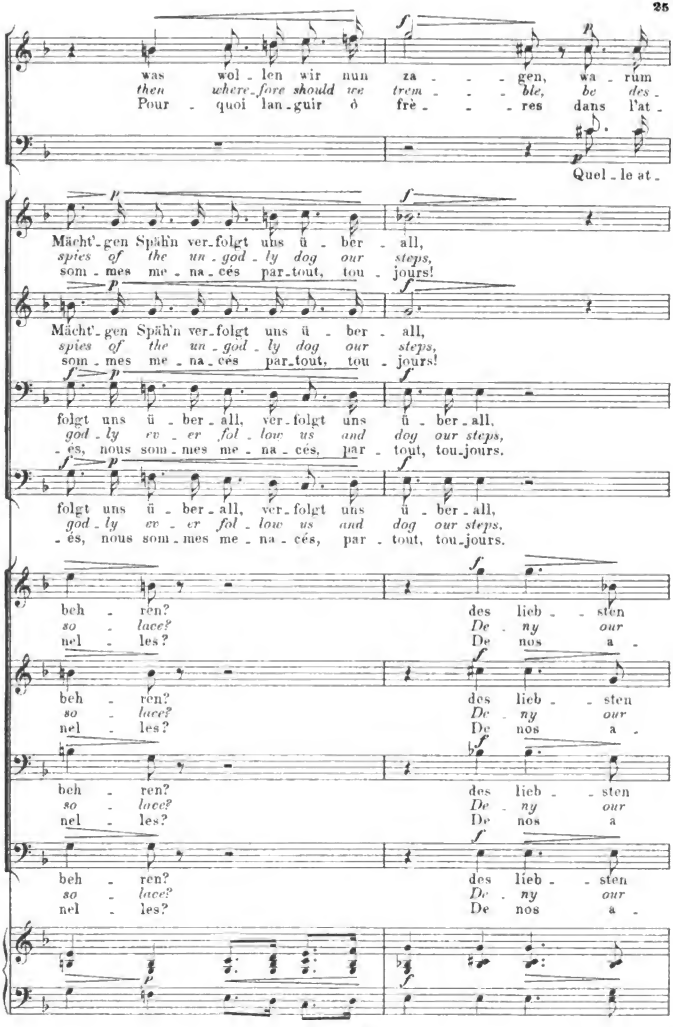
Digitized by Google



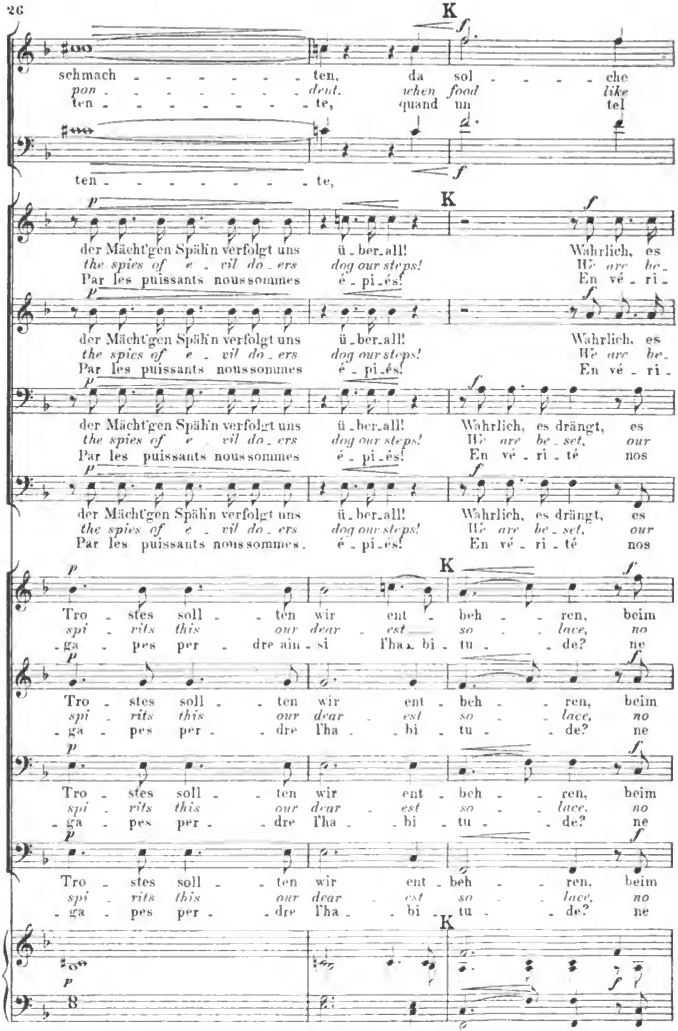
Digitized by Google



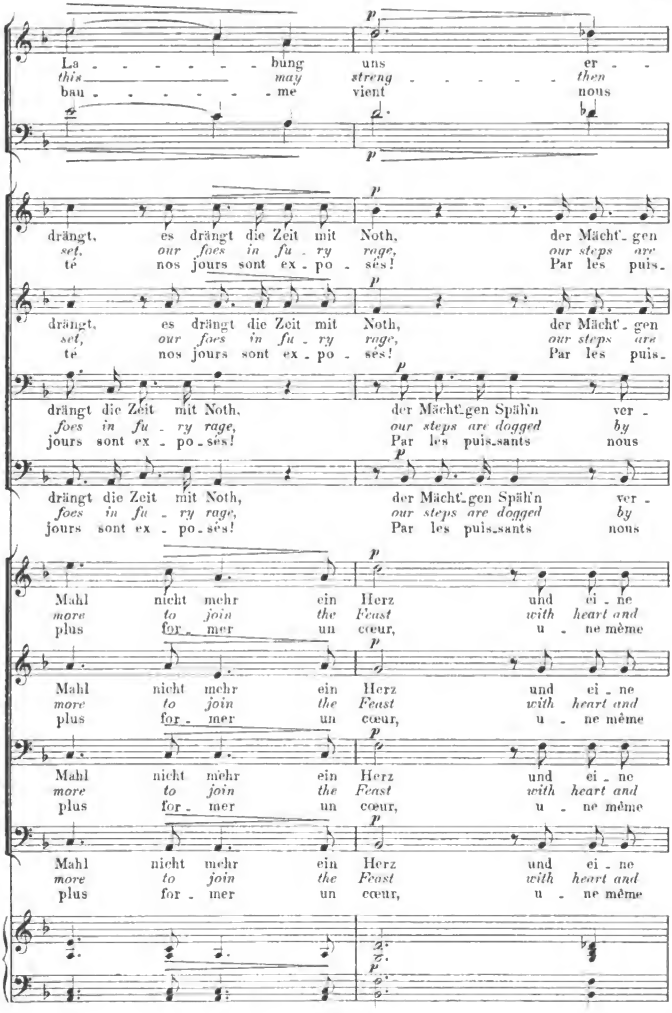
Digitized by Google



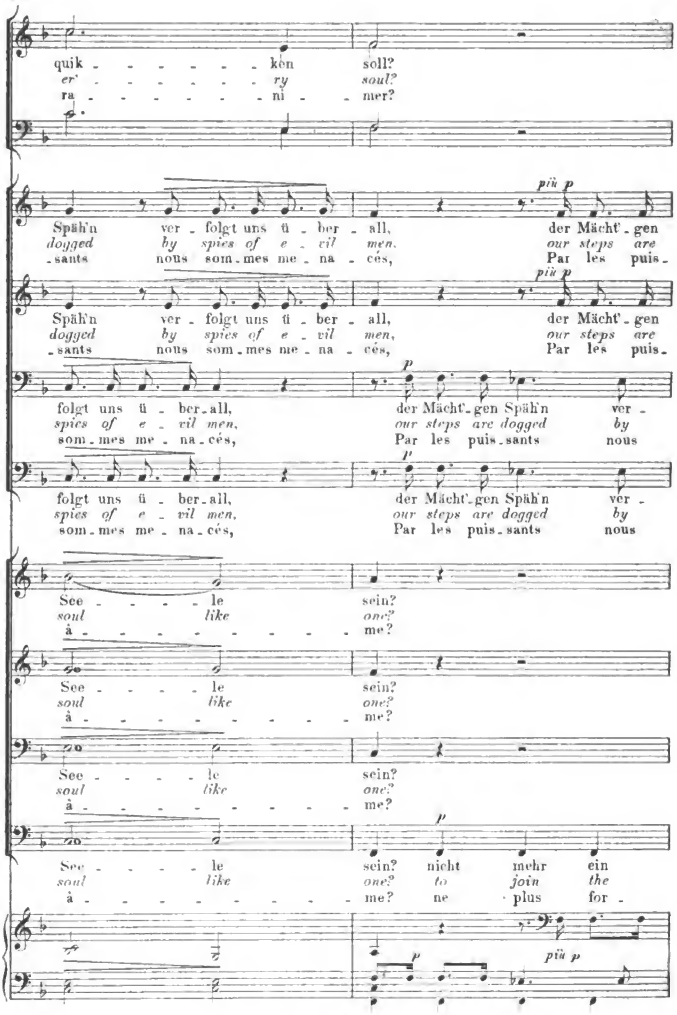
Digitized by Google



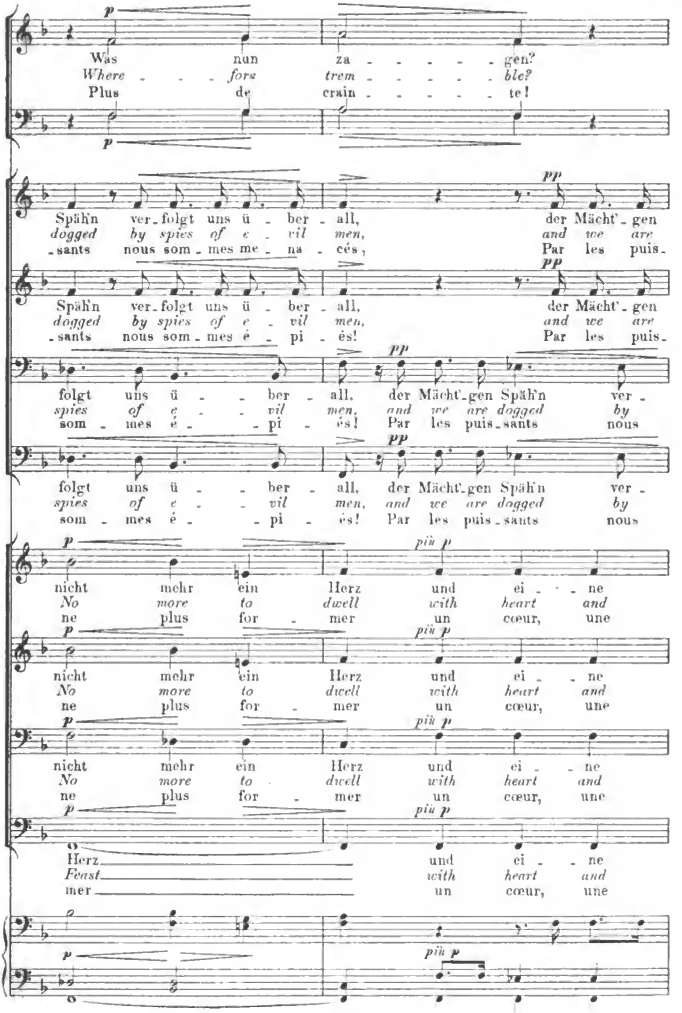
Digitized by Google



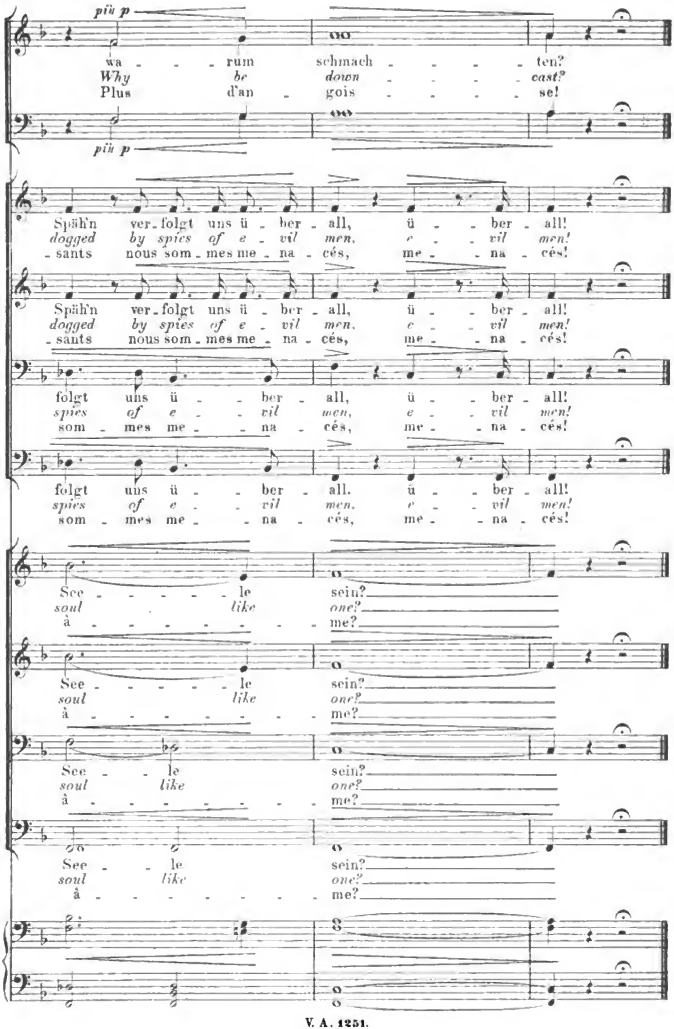
Digitized by Google



Digitized by Google

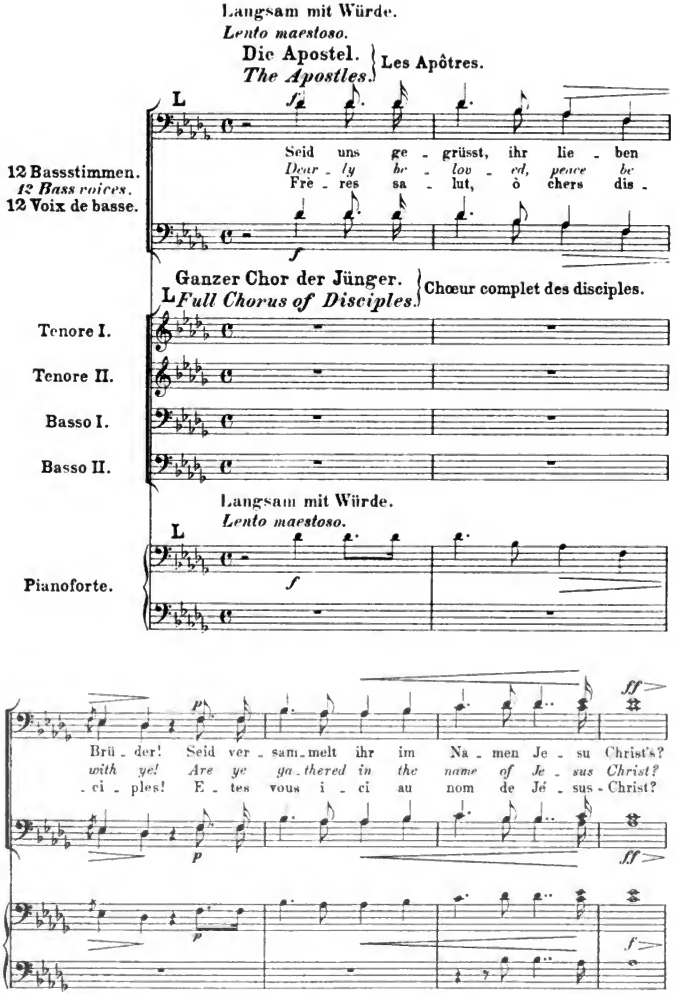


Digitized by Google

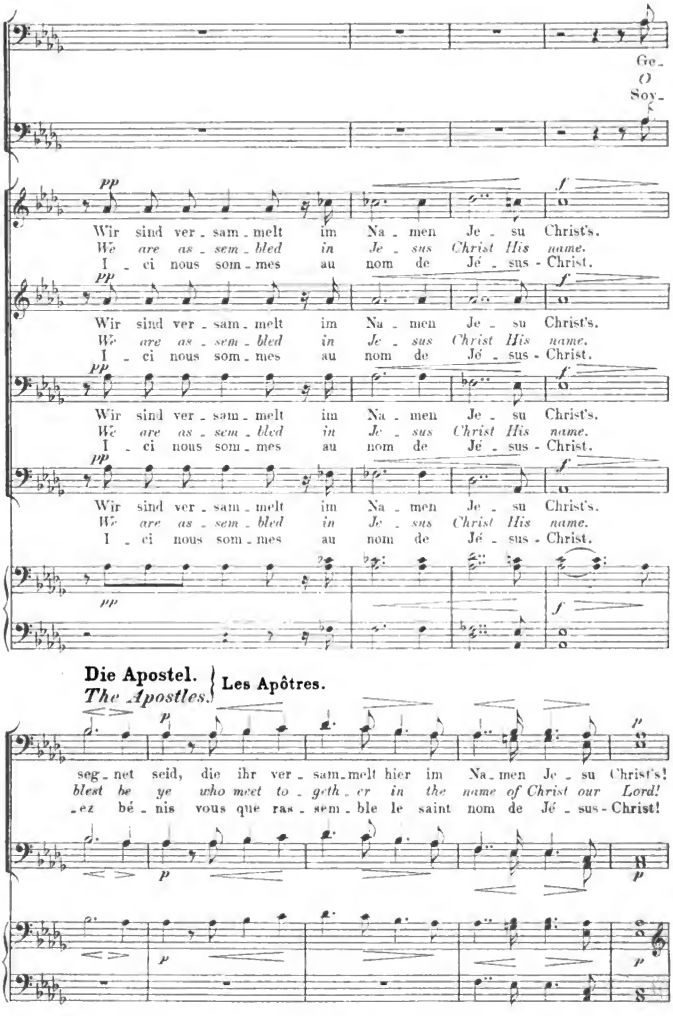


V. A. 1251.

Digitized by Google



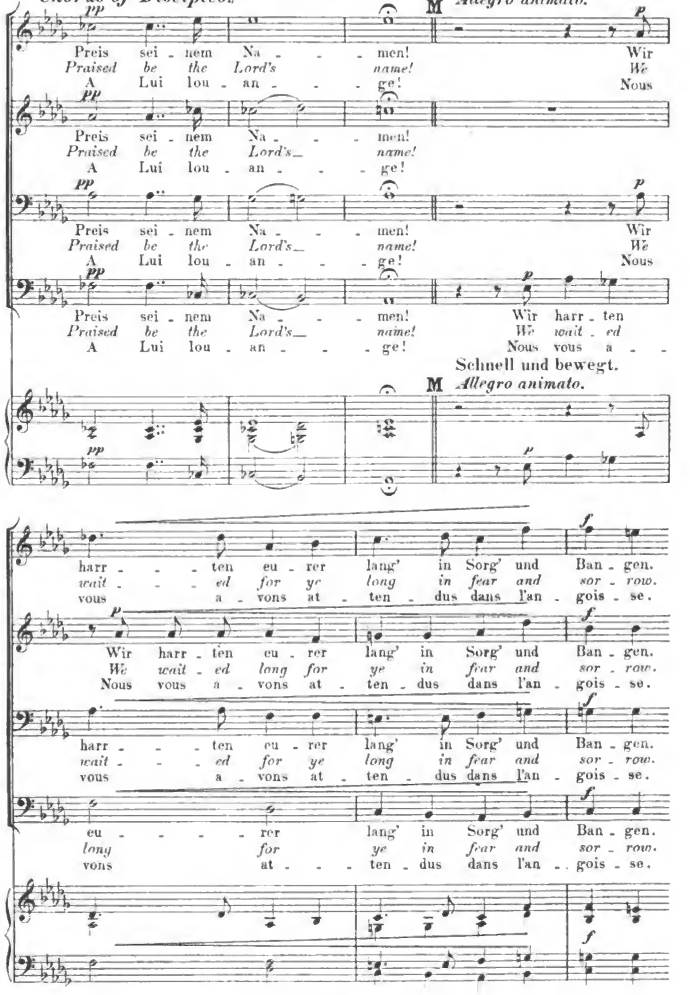
Digitized by Google



Digitized by Google

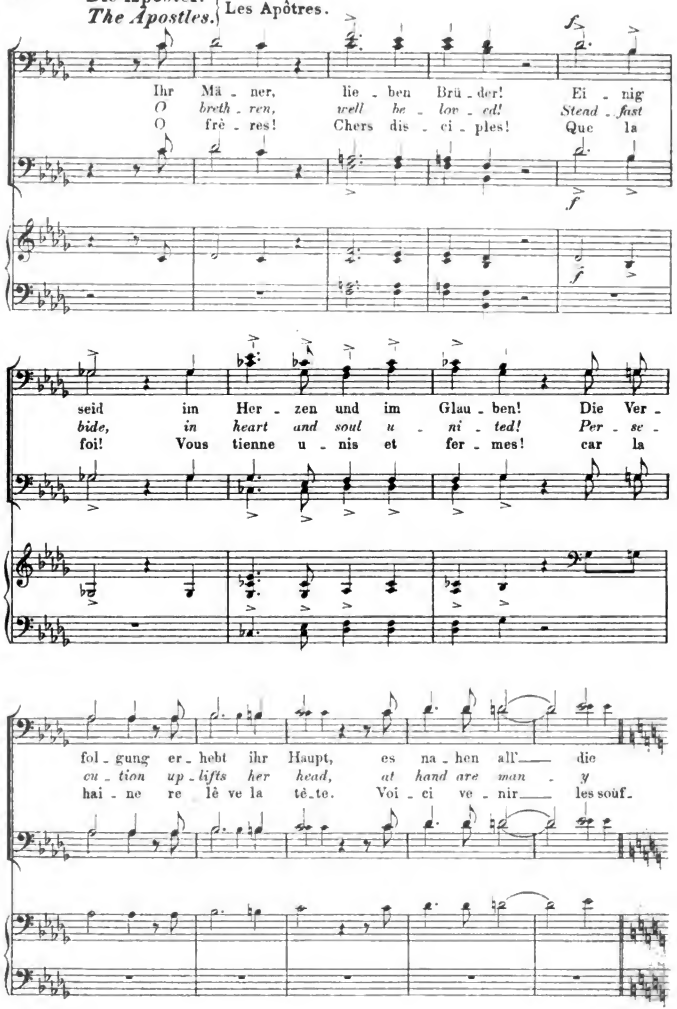
Chor der Jünger. *Chorus of Disciples.* {Chœur des disciples.

Schnell und bewegt. *Allegro animato.*

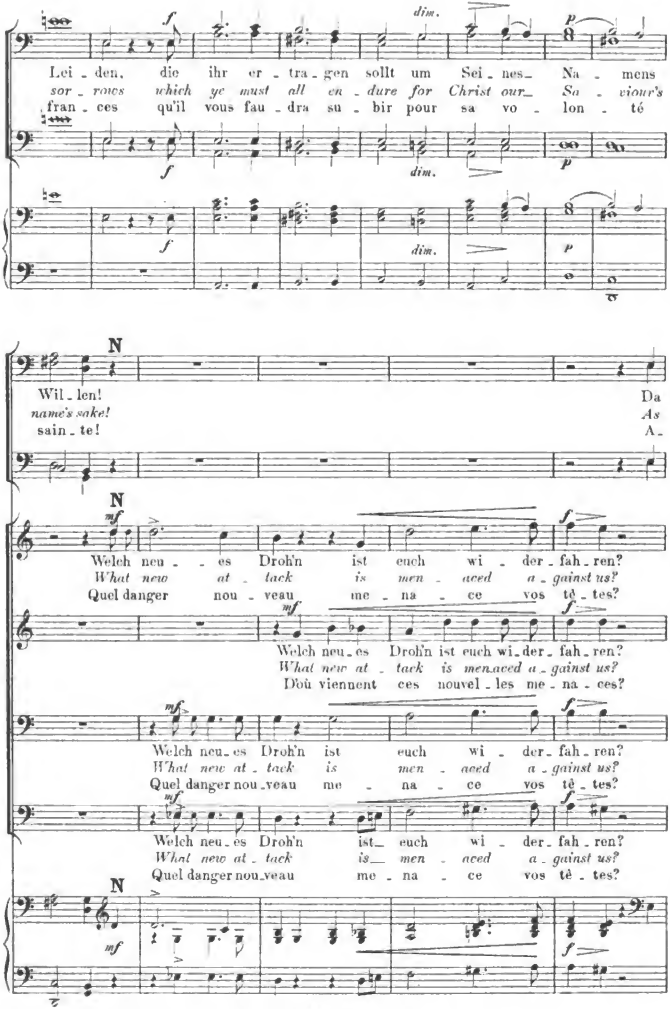


Digitized by Google

Die Apostel. *The Apostles.* Les Apôtres.

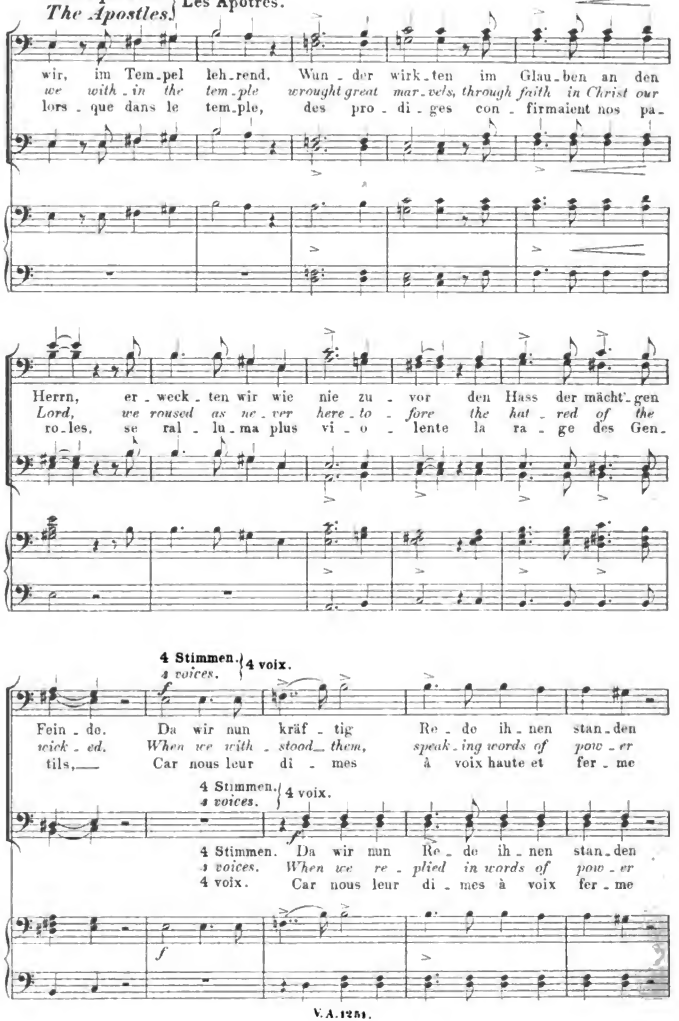


Digitized by Google

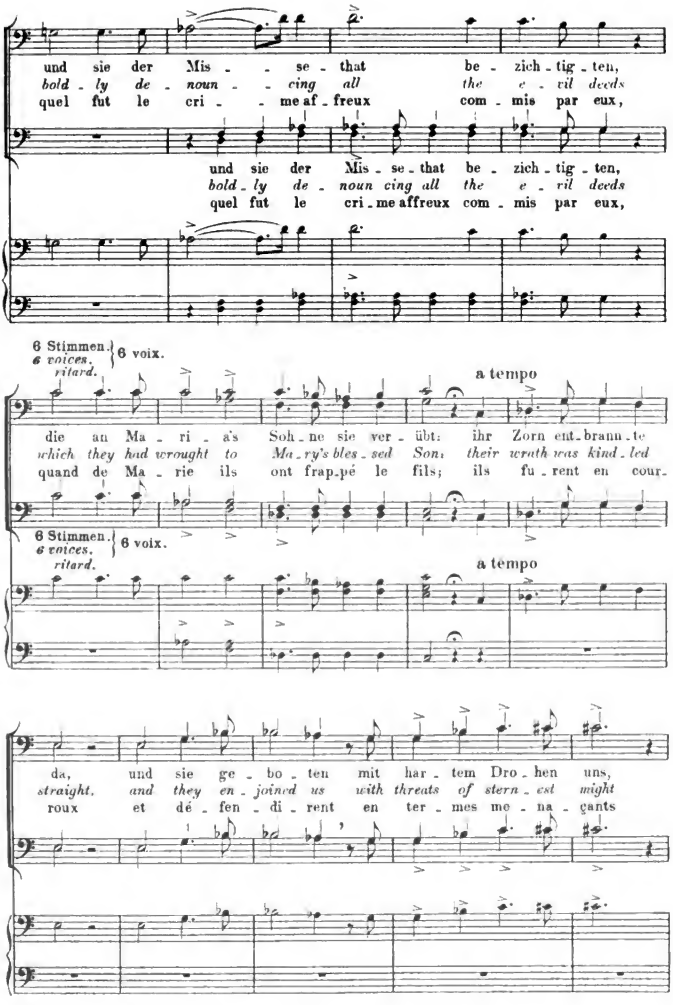


Digitized by Google

Die Apostel. *The Apostles.* Les Apôtres.

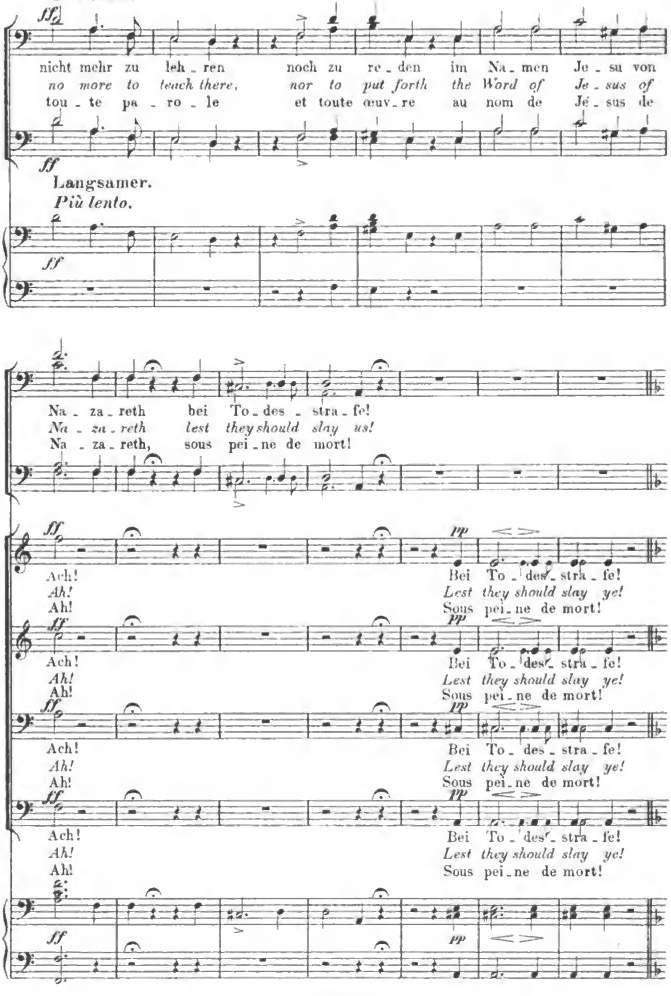


Digitized by Google

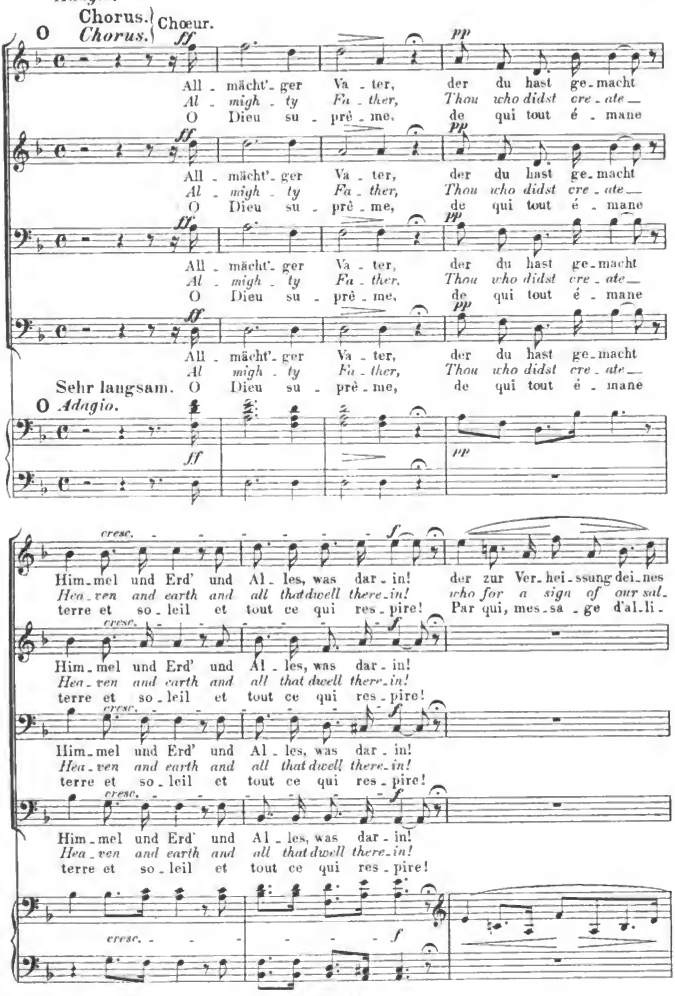


Digitized by Google

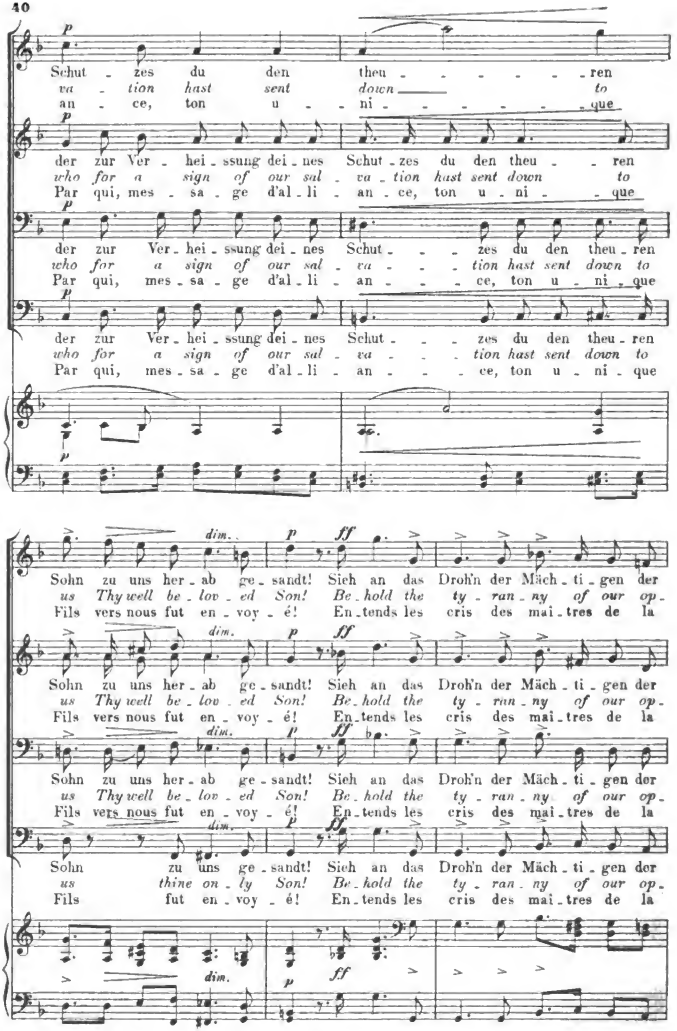
Langsamer.
Più lento.



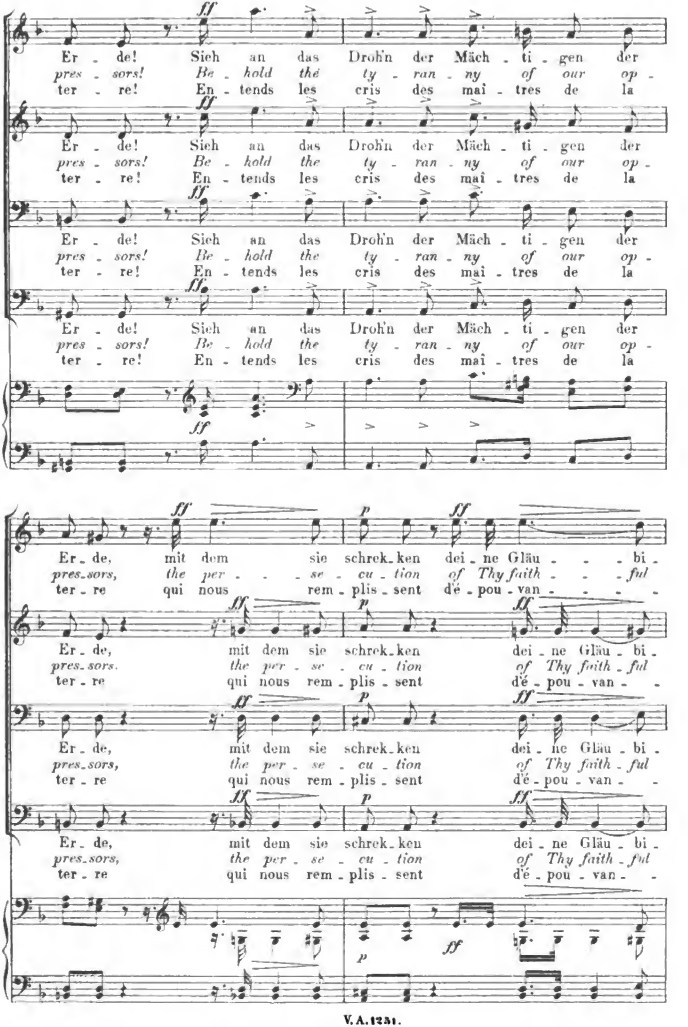
Digitized by Google



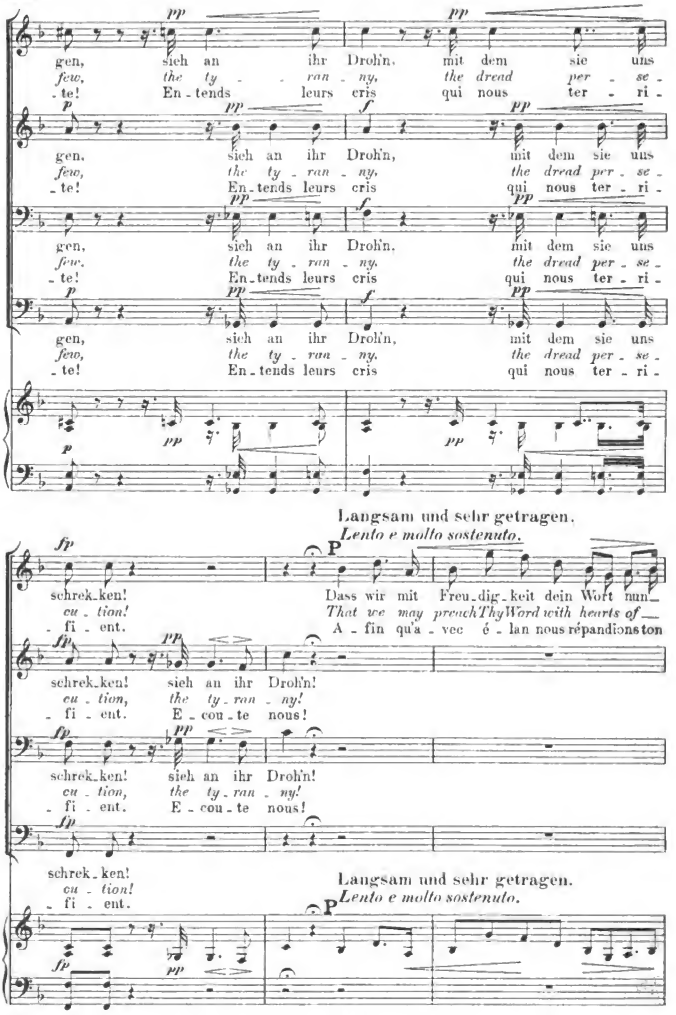
Digitized by Google



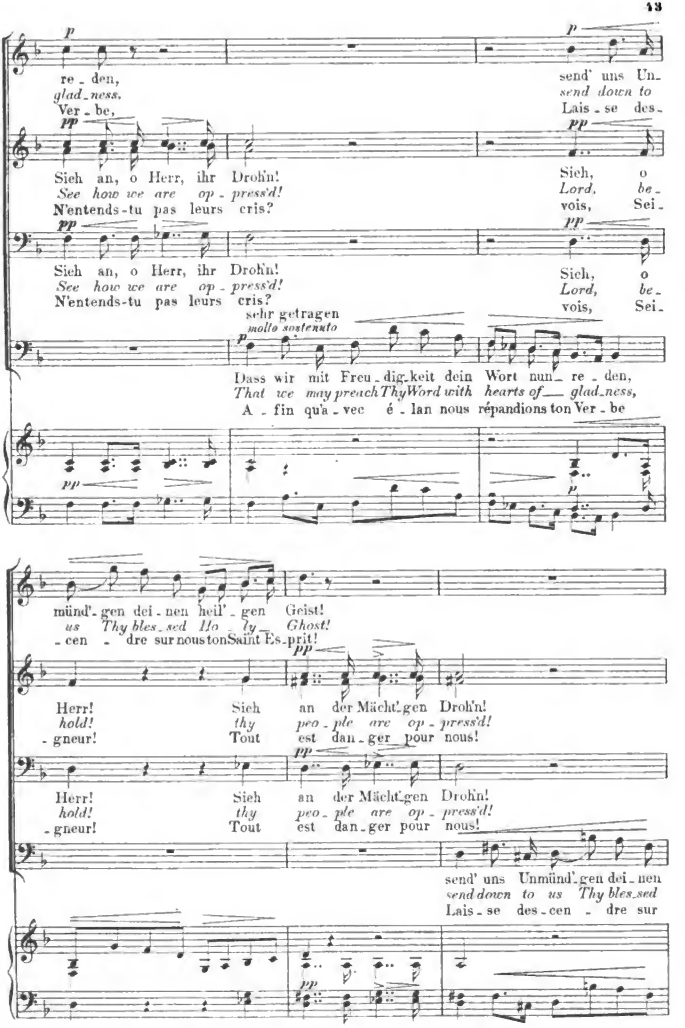
Digitized by Google



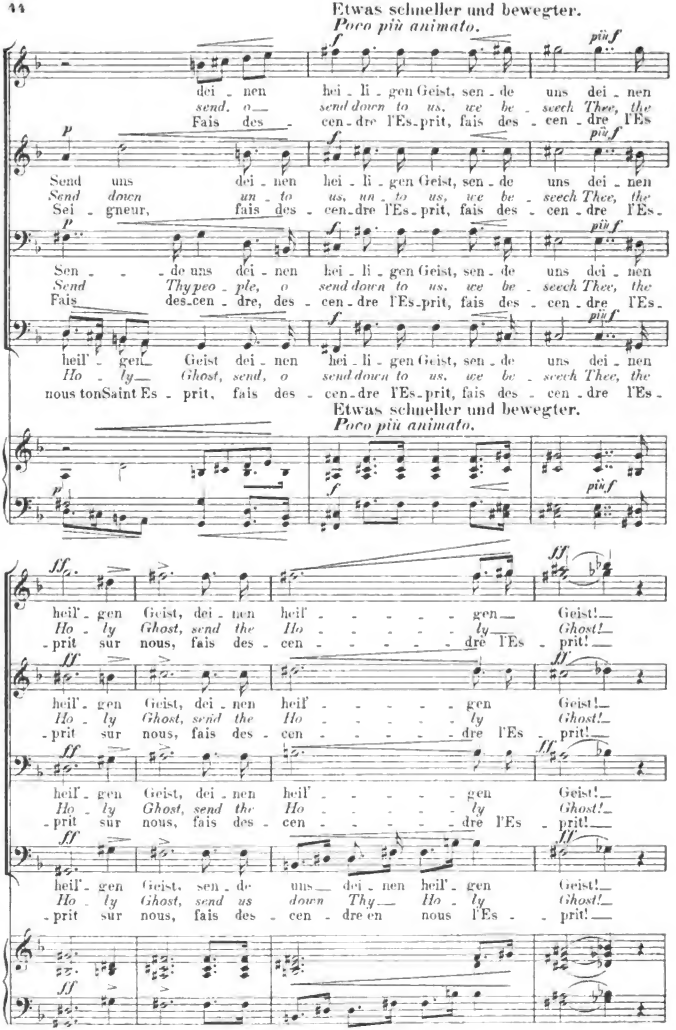
Digitized by Google



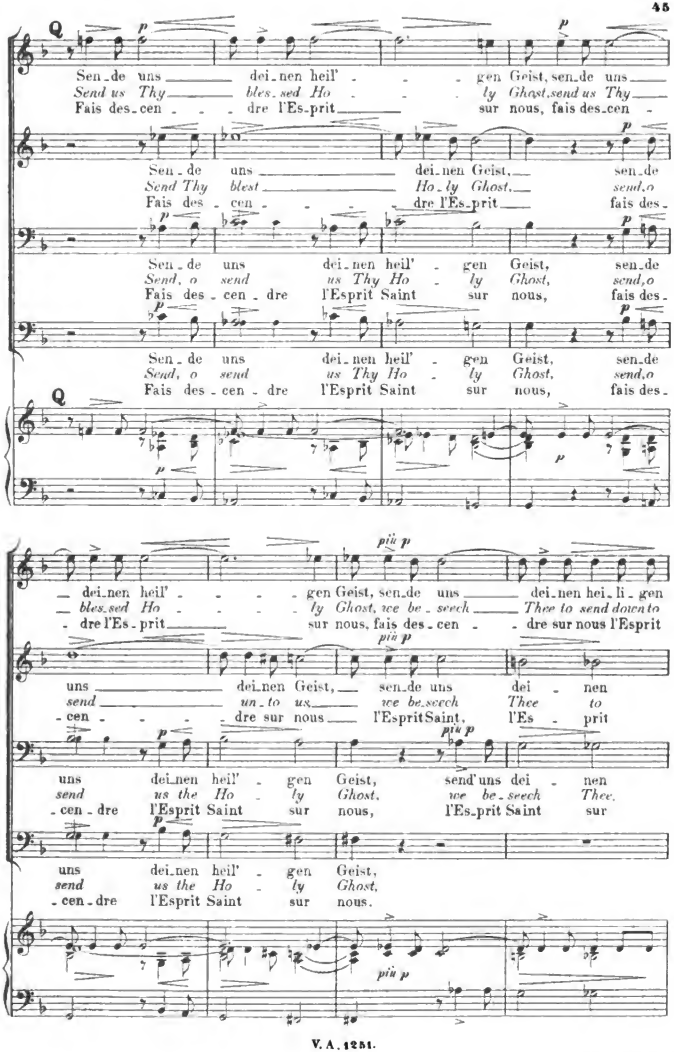
Digitized by Google



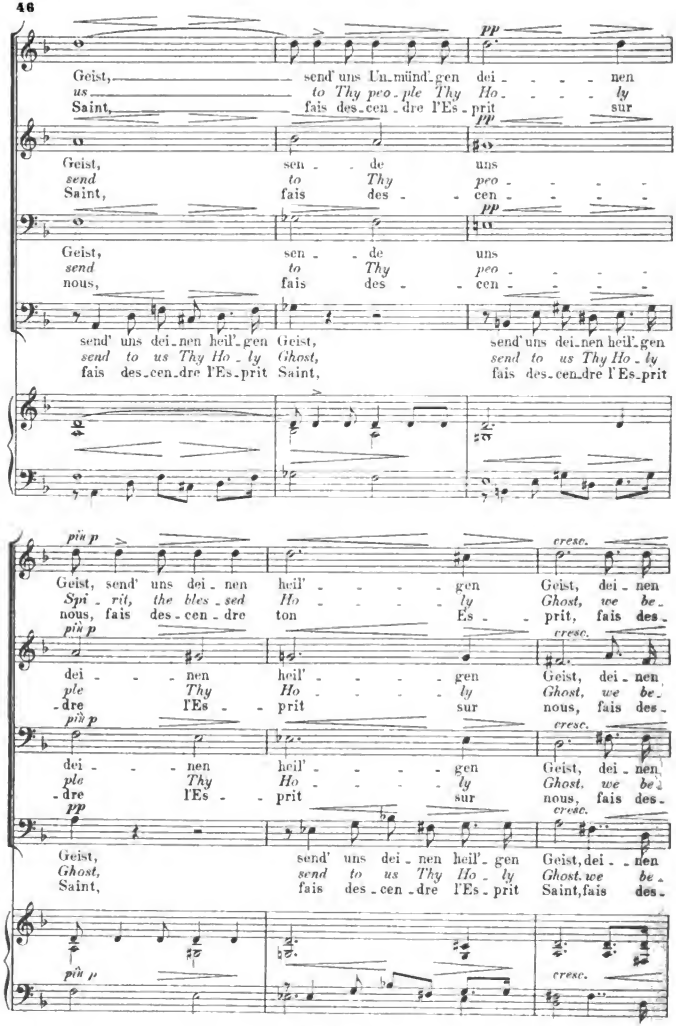
Digitized by Google



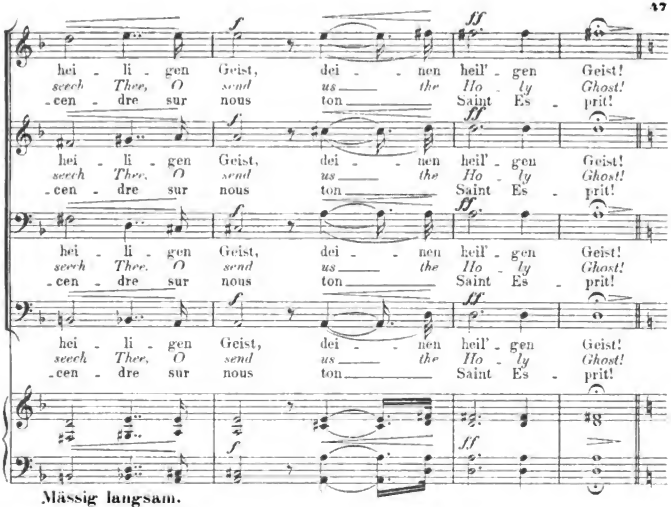
Digitized by Google



Digitized by Google

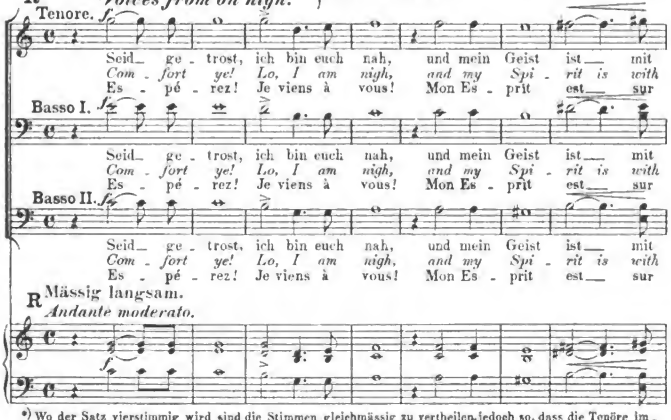


Digitized by Google



Mässig langsam.
Andante moderato.

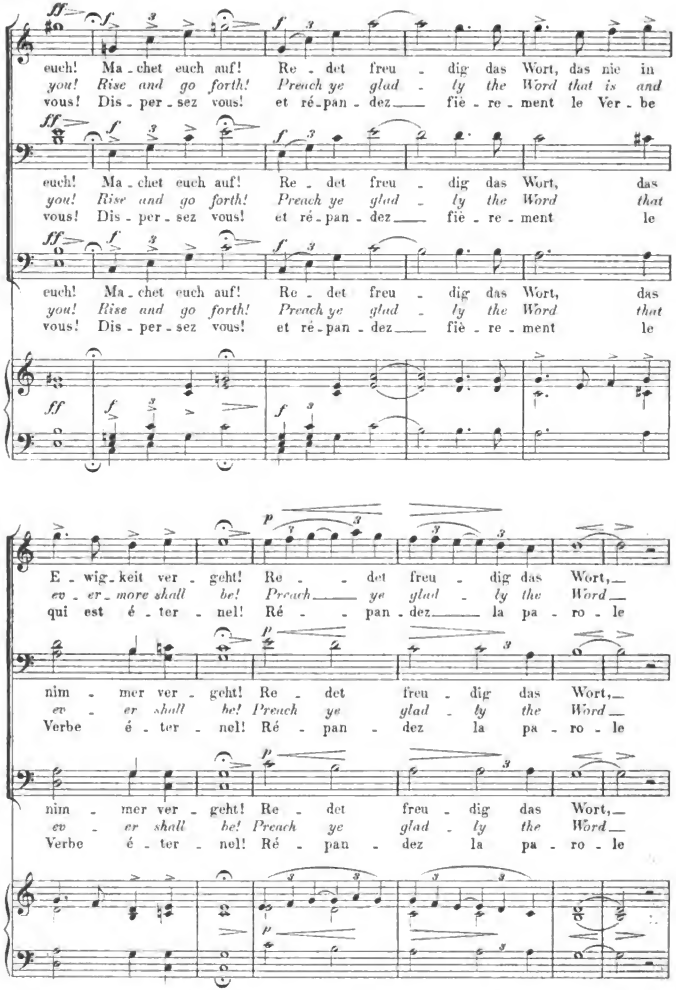
R *) Stimmen aus der Höhe. } Voix d'en haut.
*) *Voices from on high.* }



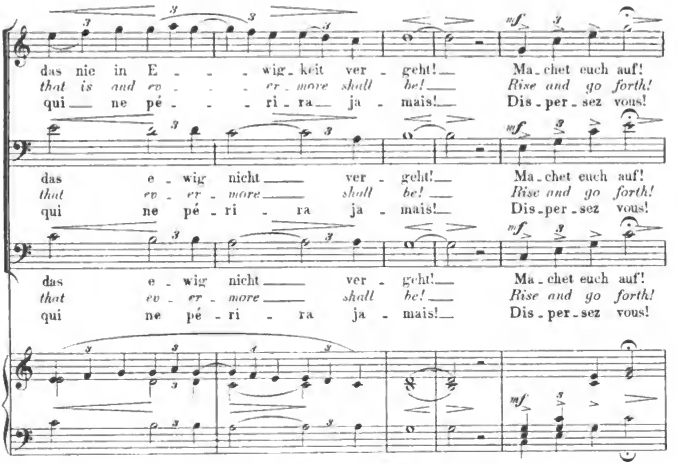
R Mässig langsam.
Andante moderato.

*) Wo der Satz vierstimmig wird sind die Stimmen gleichmässig zu vertheilen, jedoch so, dass die Tenöre immer am stärksten besetzt bleiben.
*) *Where this movement is in 4 parts the Basses are to divide equally, the Tenors still preponderating.*
*) Quand le chœur revient à 4 partier, les 4 voix sont à répartir également. Cependant les ténors doivent toujours être les plus nombreux.

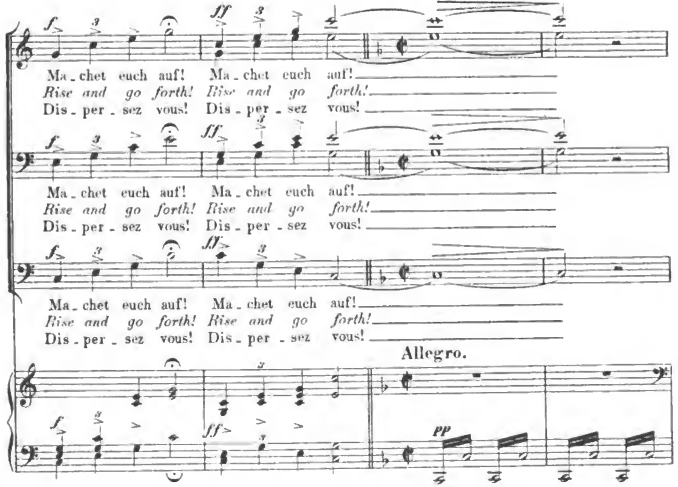
Digitized by Google



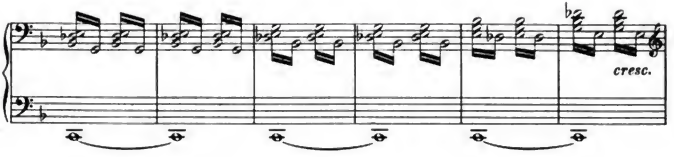
Digitized by Google



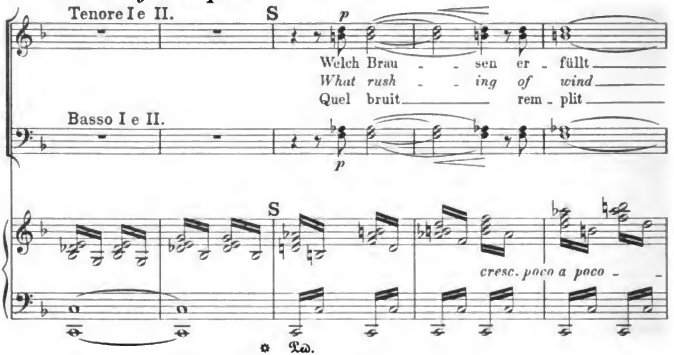
Allegro.

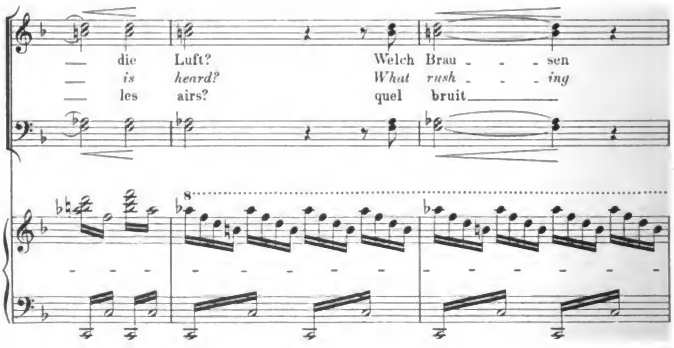


Digitized by Google

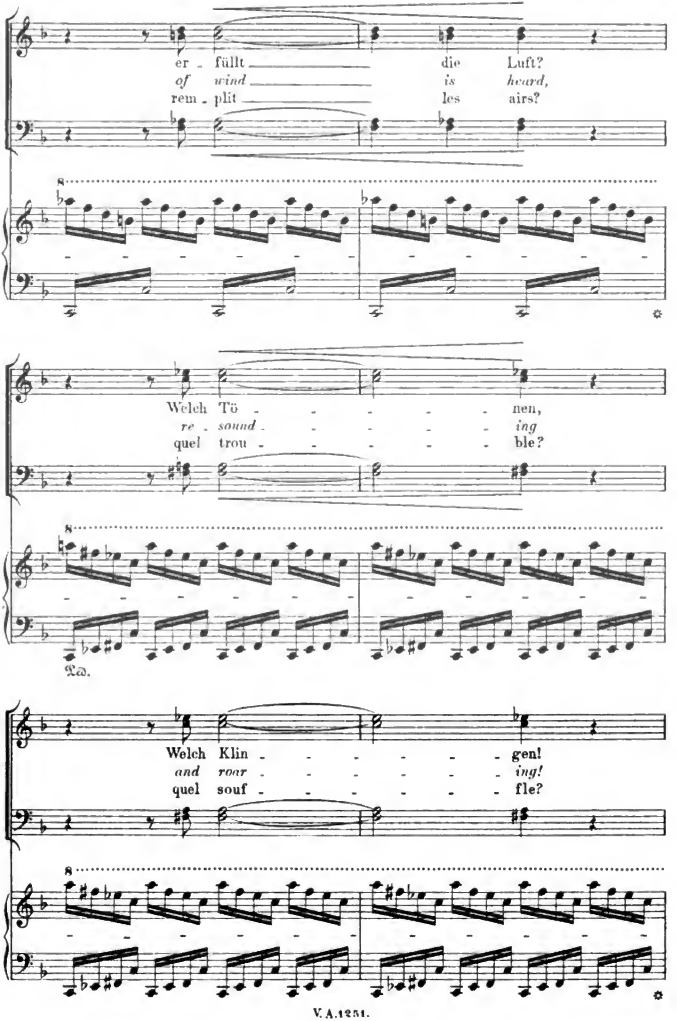


Chor der Jünger. *Chorus of Disciples.* **Chœur des Disciples.**

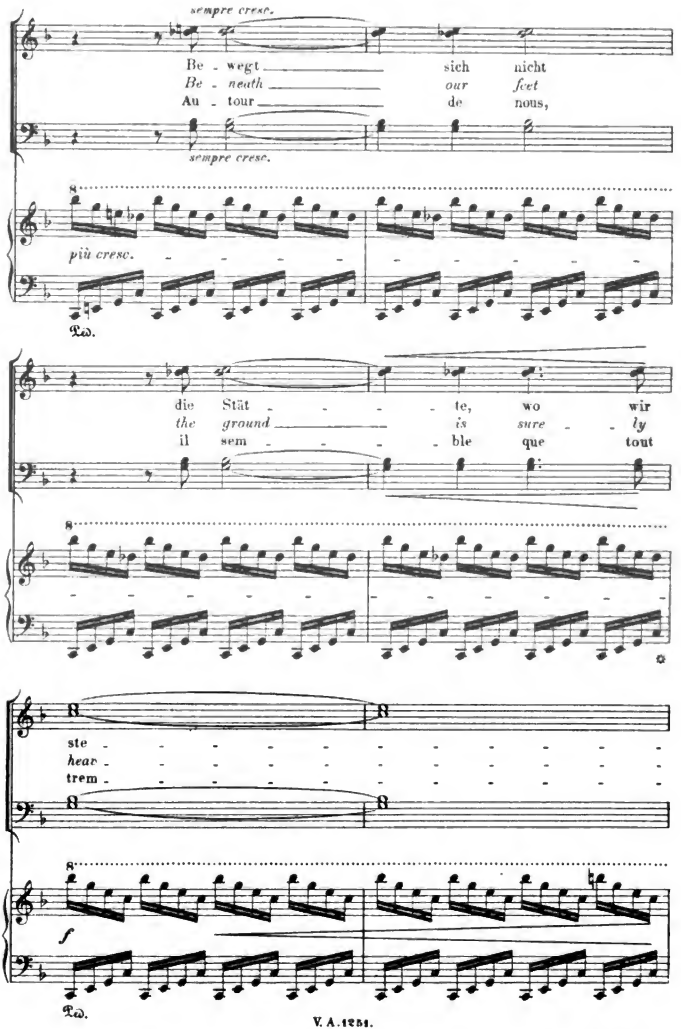




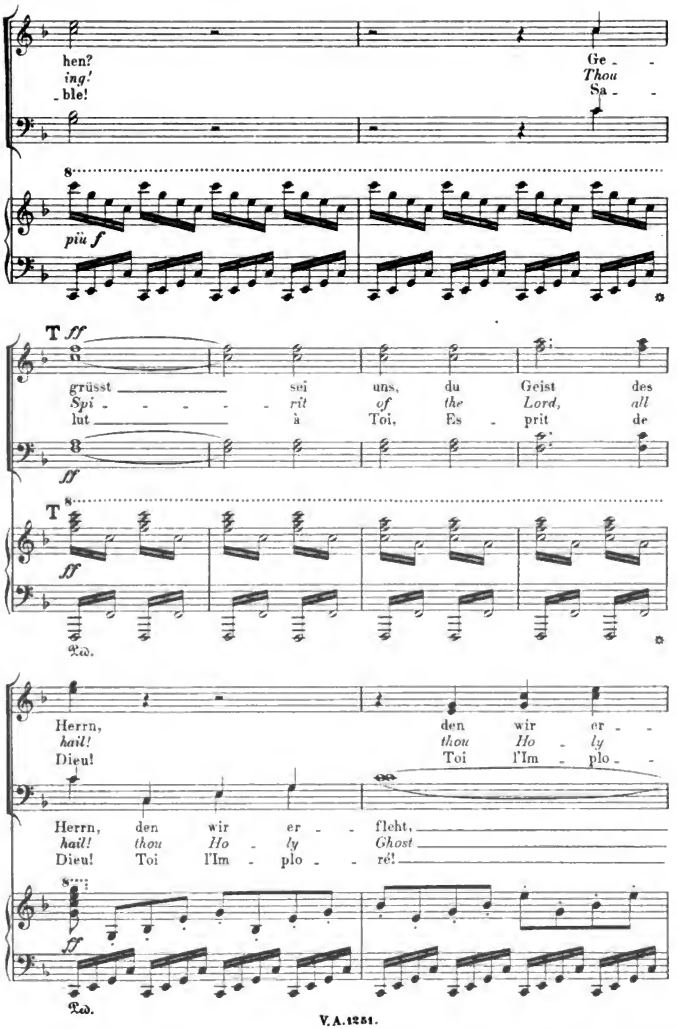
Digitized by Google



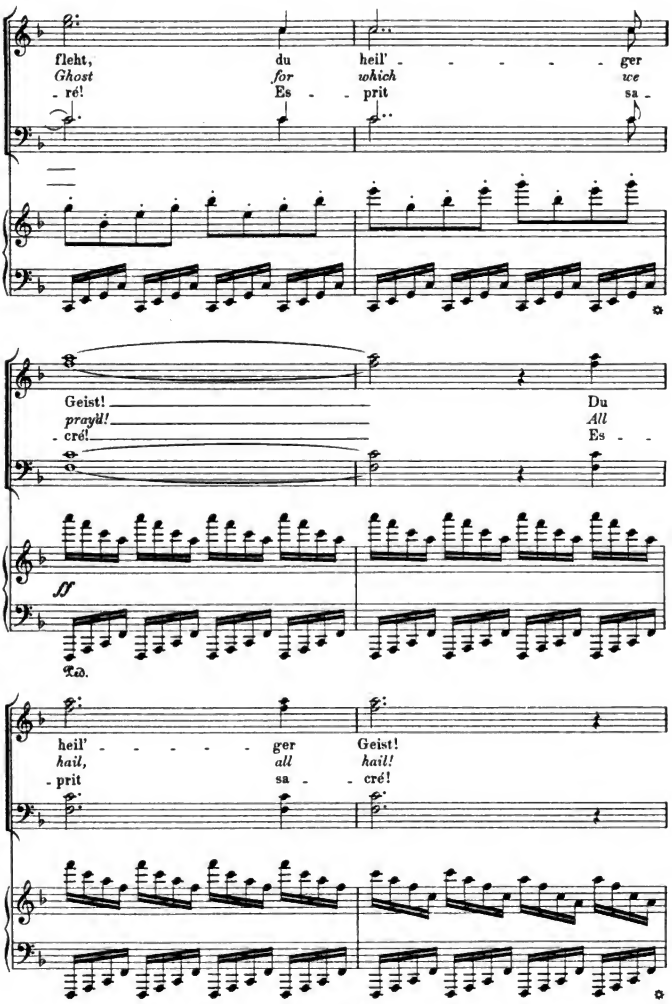
Digitized by Google



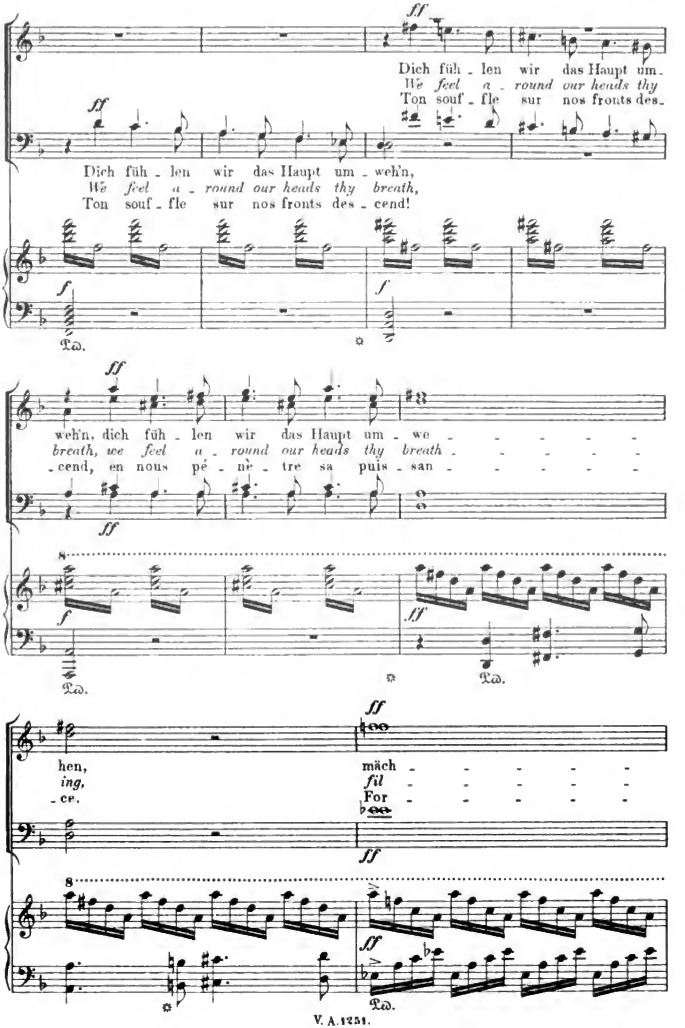
Digitized by Google



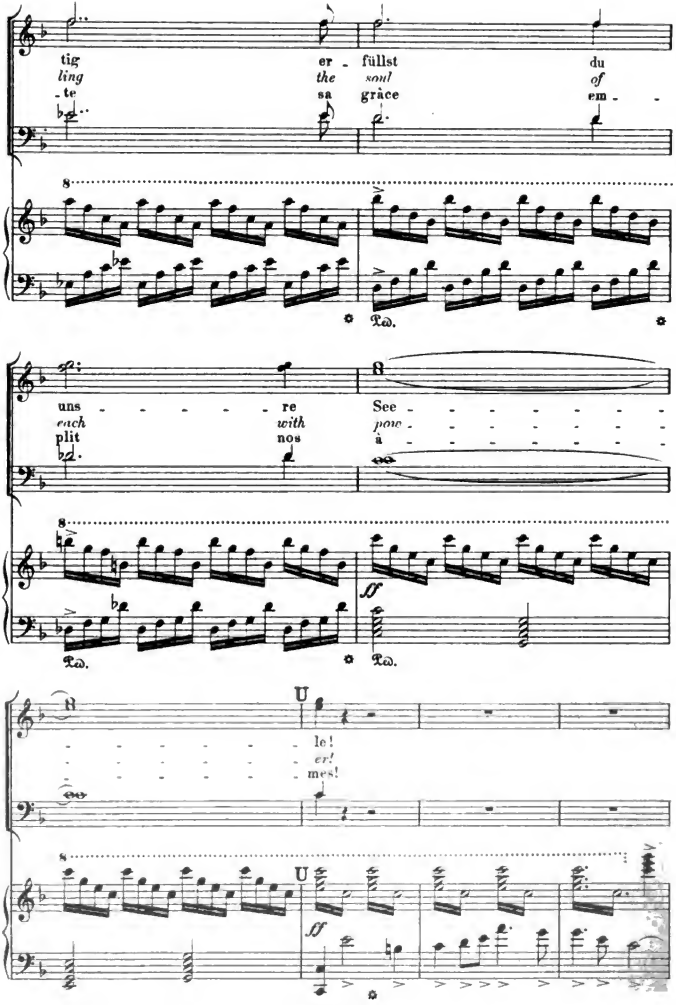
Digitized by Google



Digitized by Google

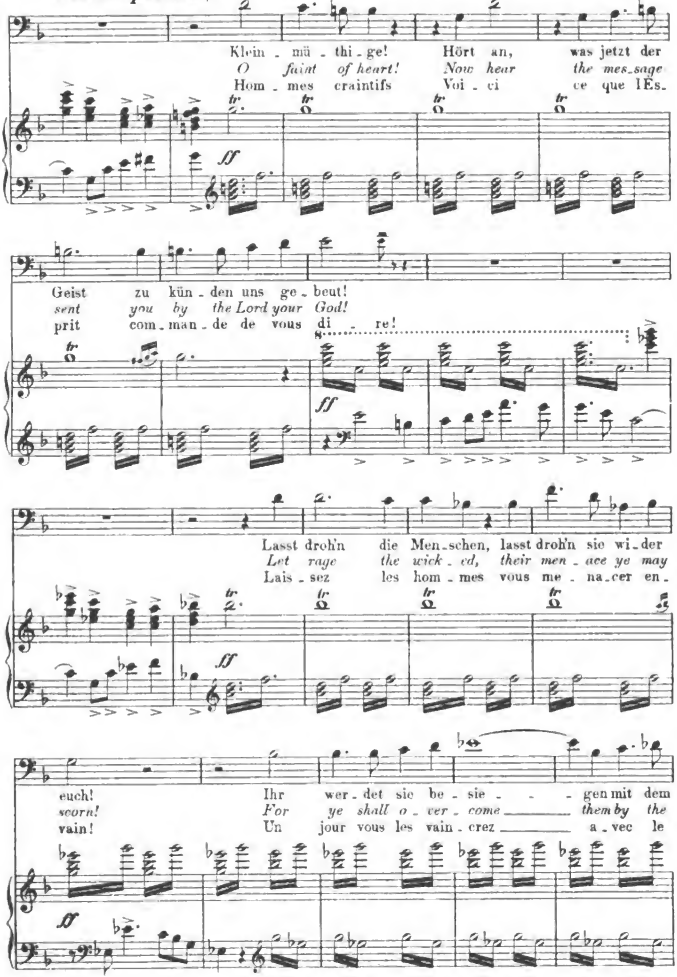


Digitized by Google

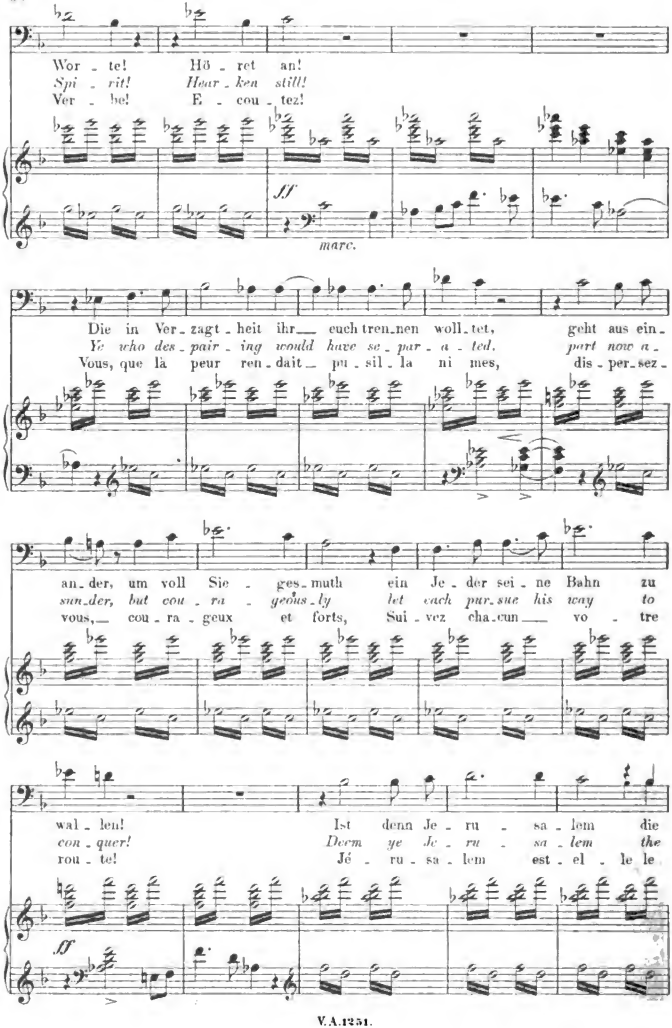


Digitized by Google

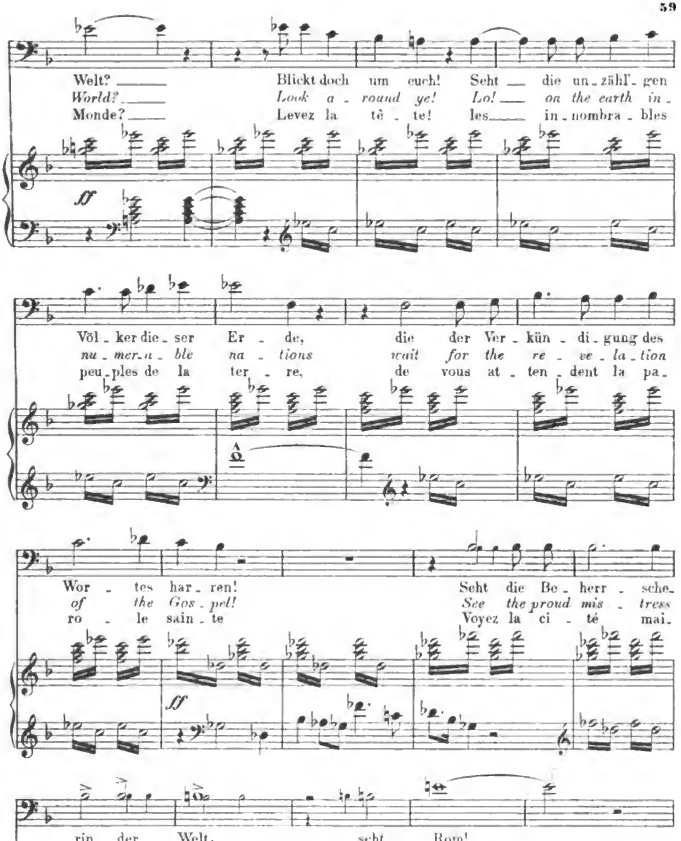
Die 12 Apostel. **Les 12 Apôtres.**
The 12 Apostles.



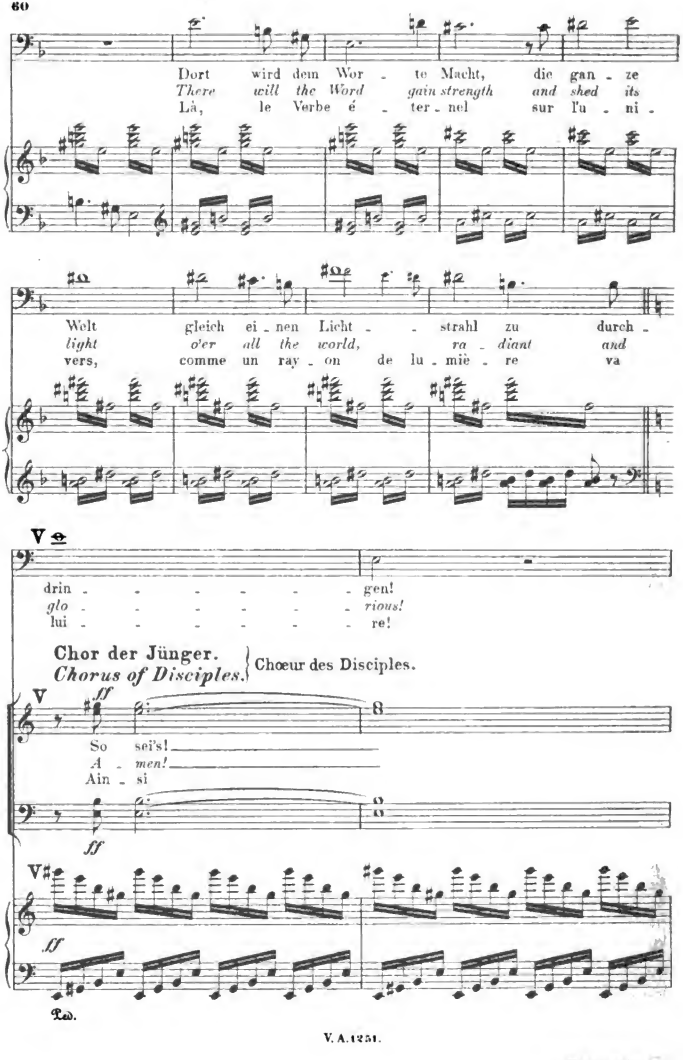
Digitized by Google



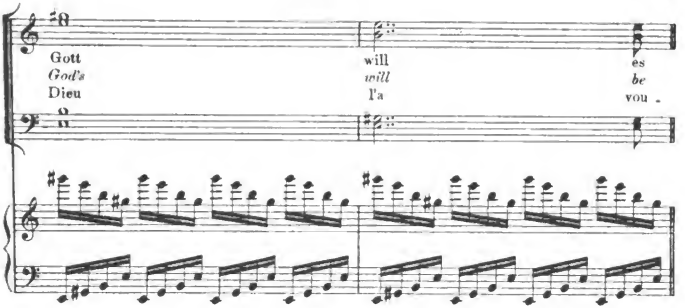
Digitized by Google

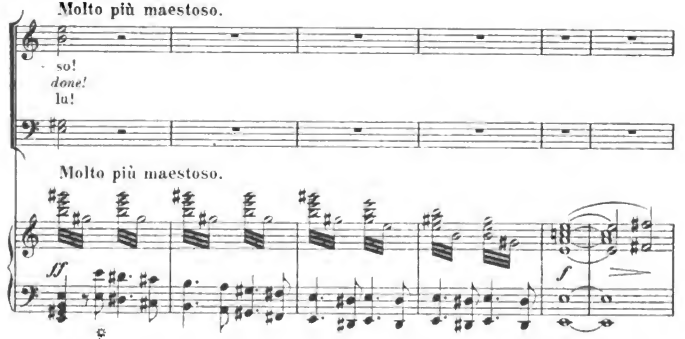


Digitized by Google

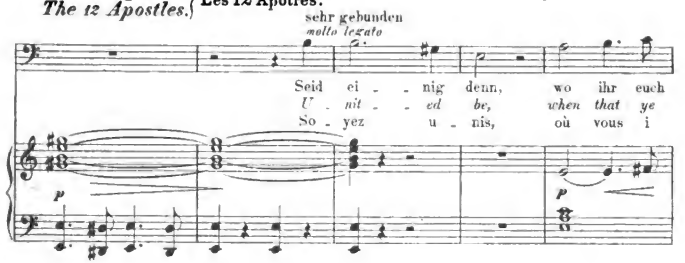


Digitized by Google



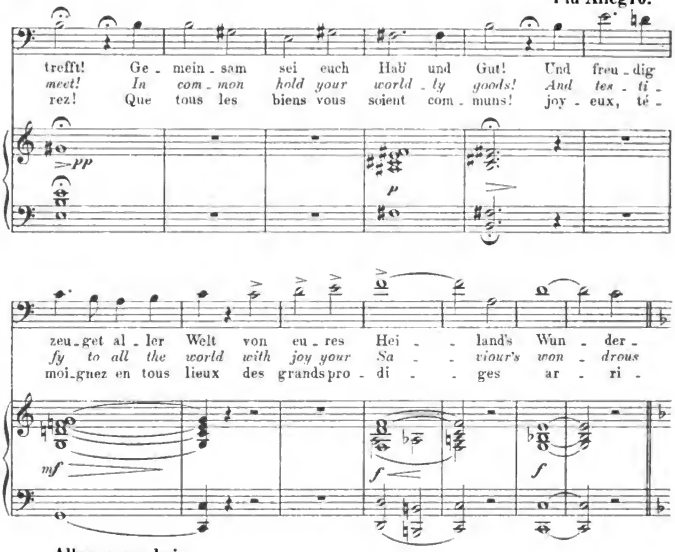


Die 12 Apostel. / ***The 12 Apostles.*** } **Les 12 Apôtres.**



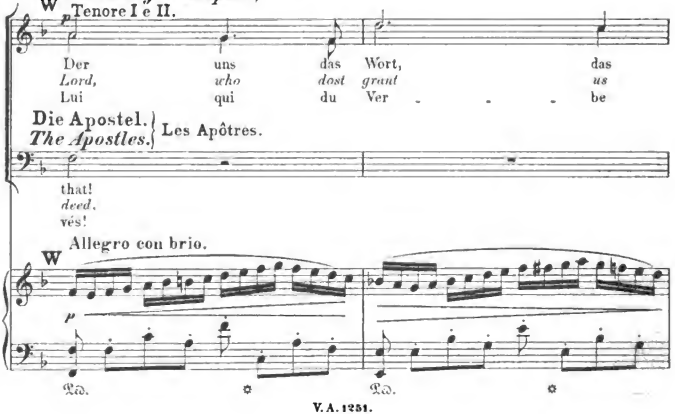
Digitized by Google

Più Allegro.

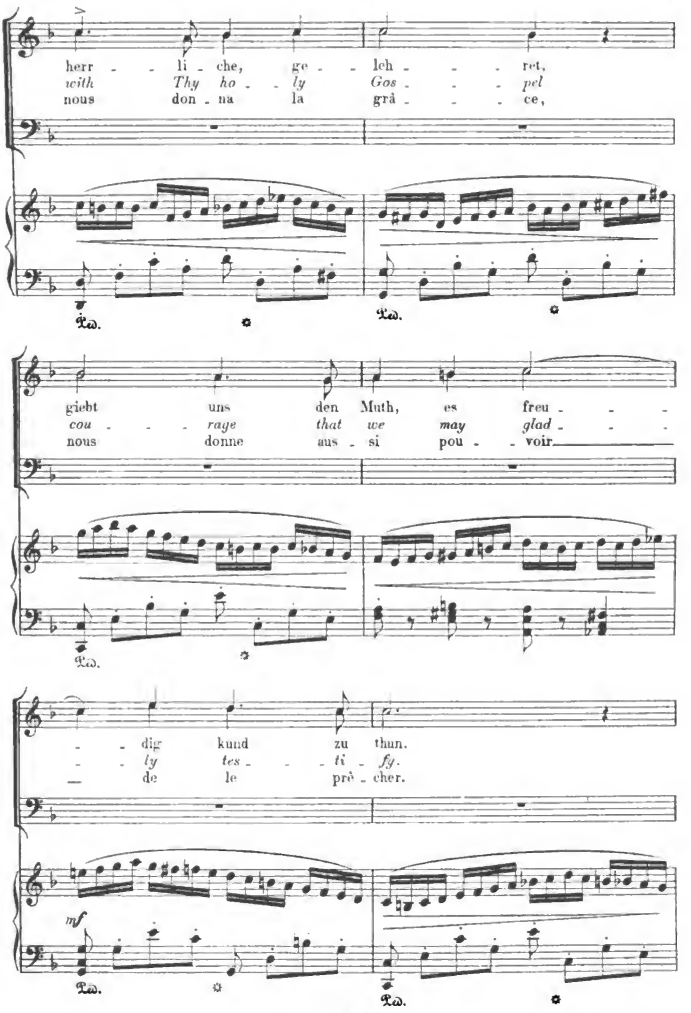


Allegro con brio.

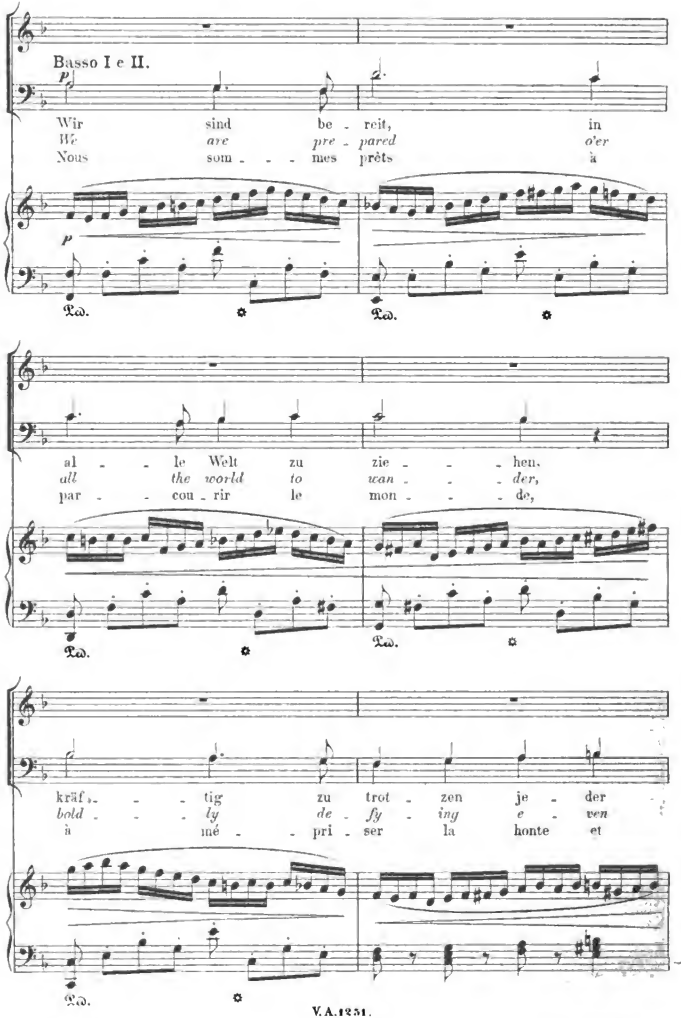
Chor der Jünger.
Chorus of Disciples.
Chœur des Disciples.



Digitized by Google

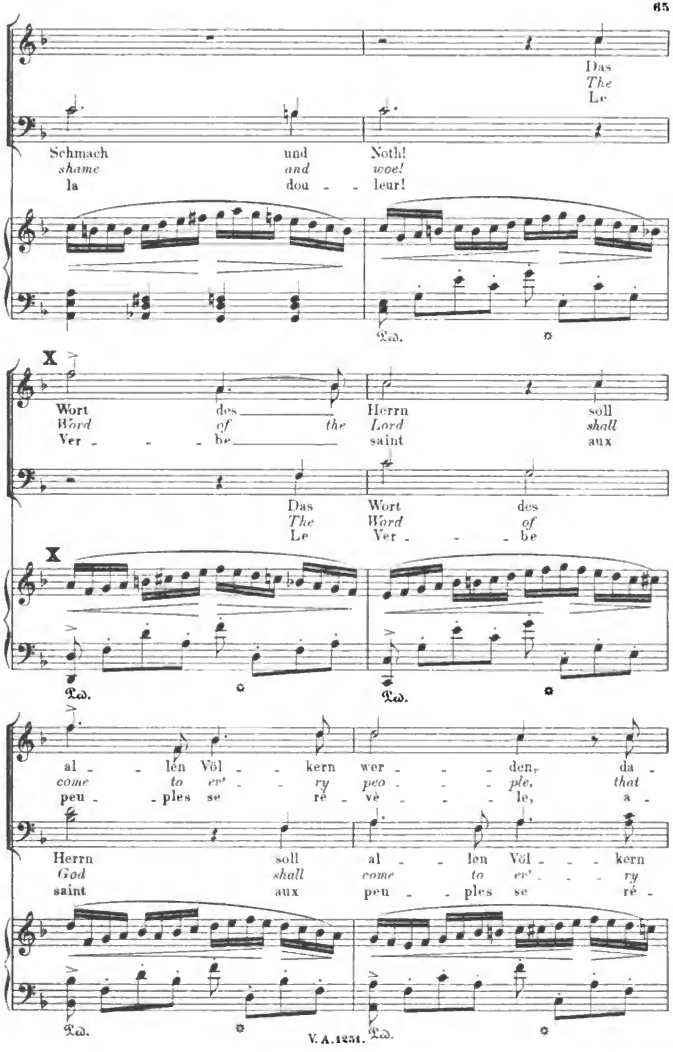


Digitized by Google

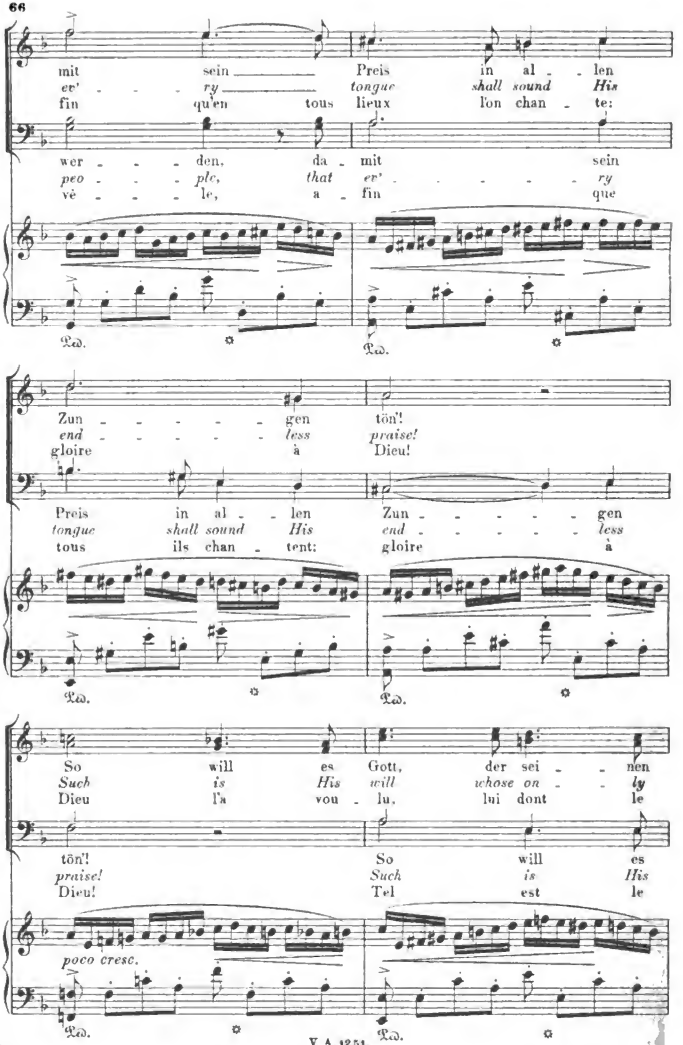


V. A. 1851.

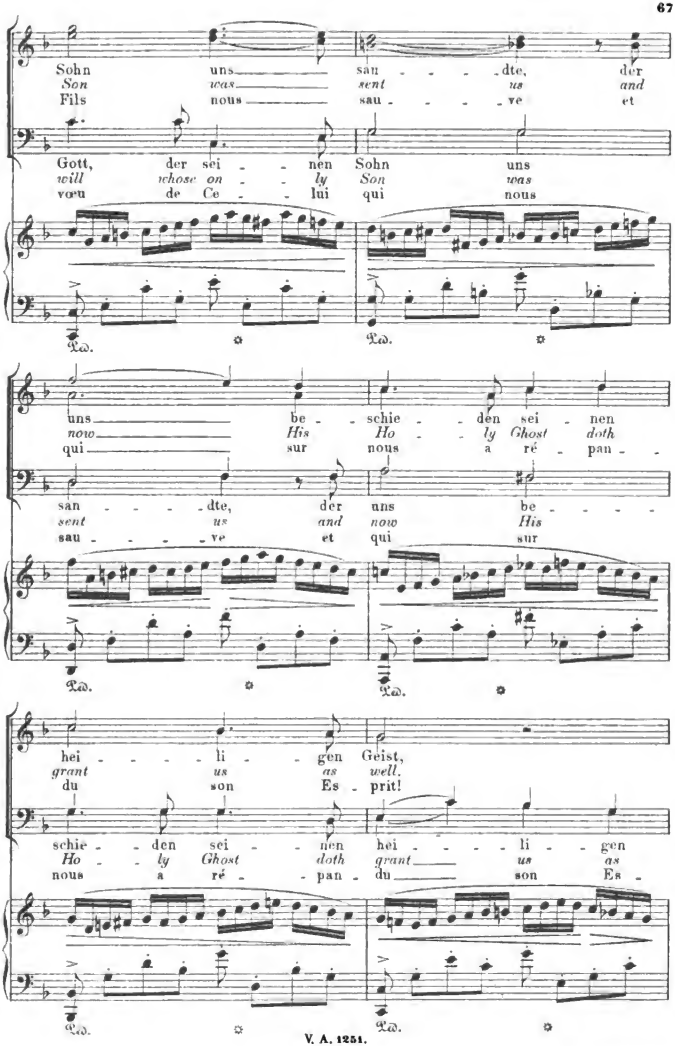
Digitized by Google



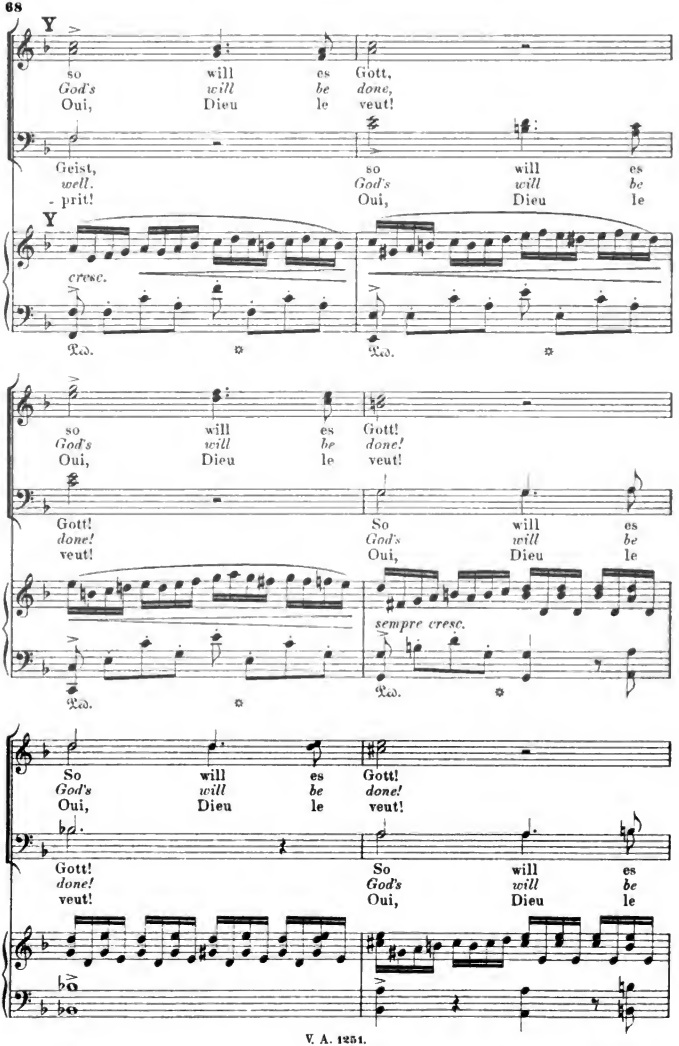
Digitized by Google



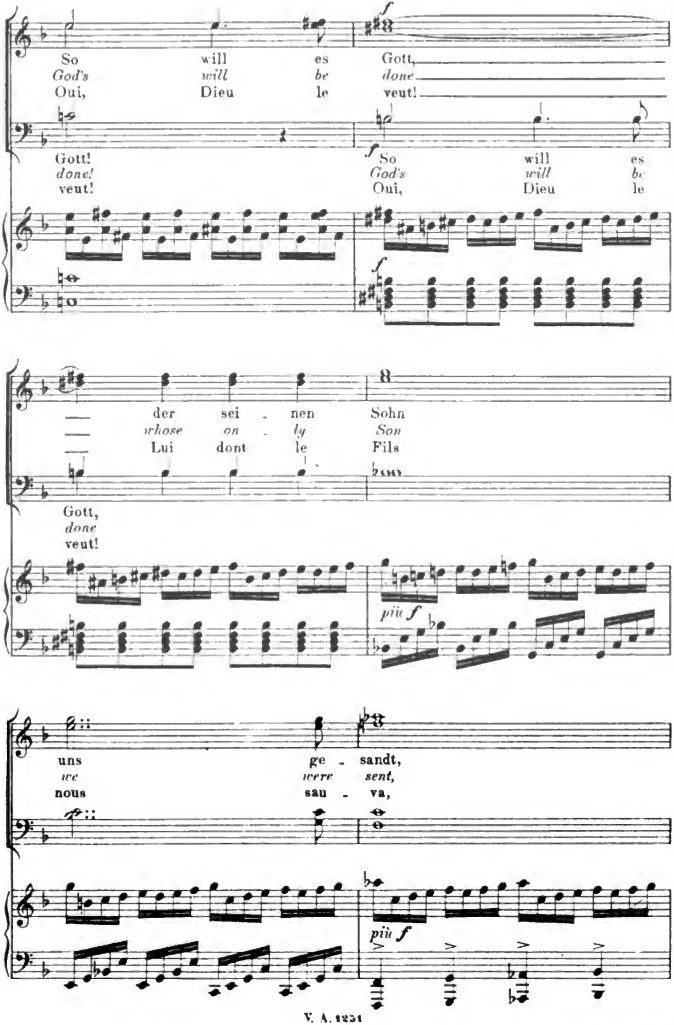
Digitized by Google



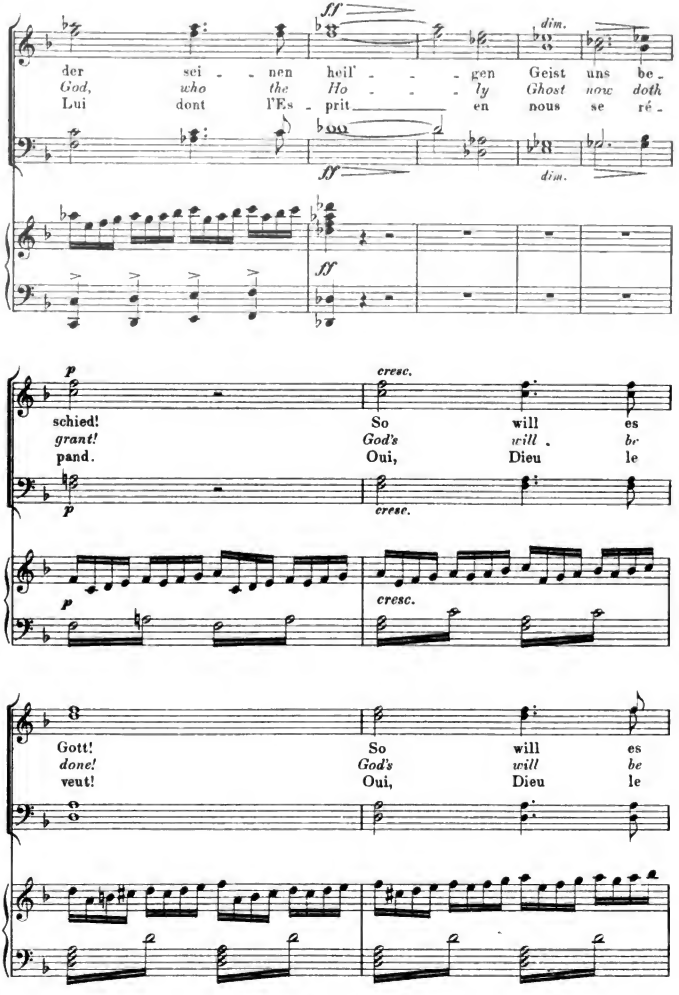
Digitized by Google



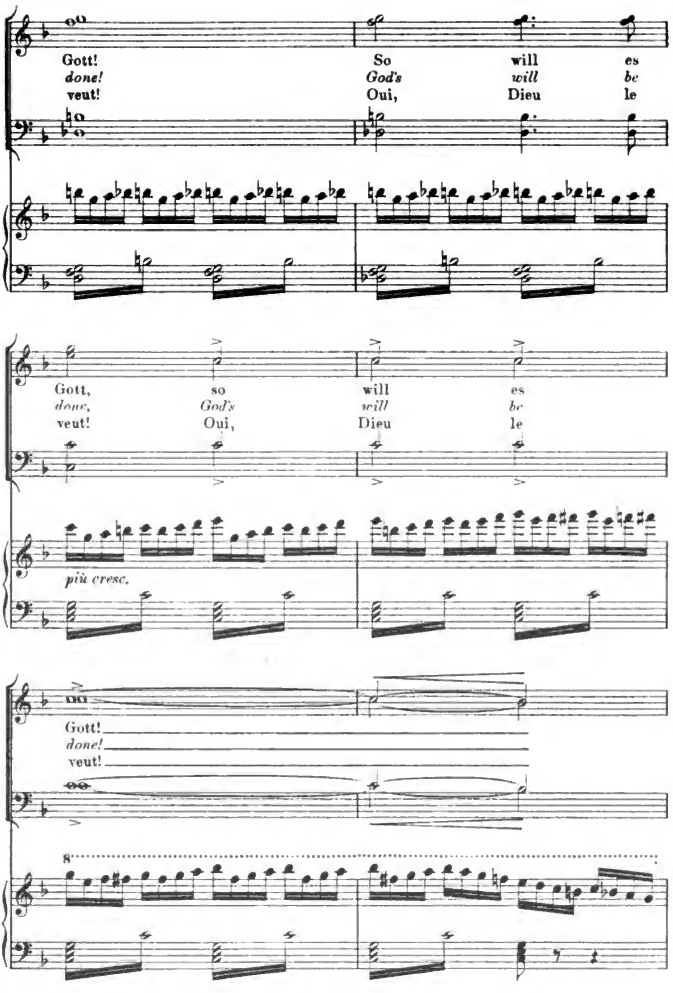
Digitized by Google



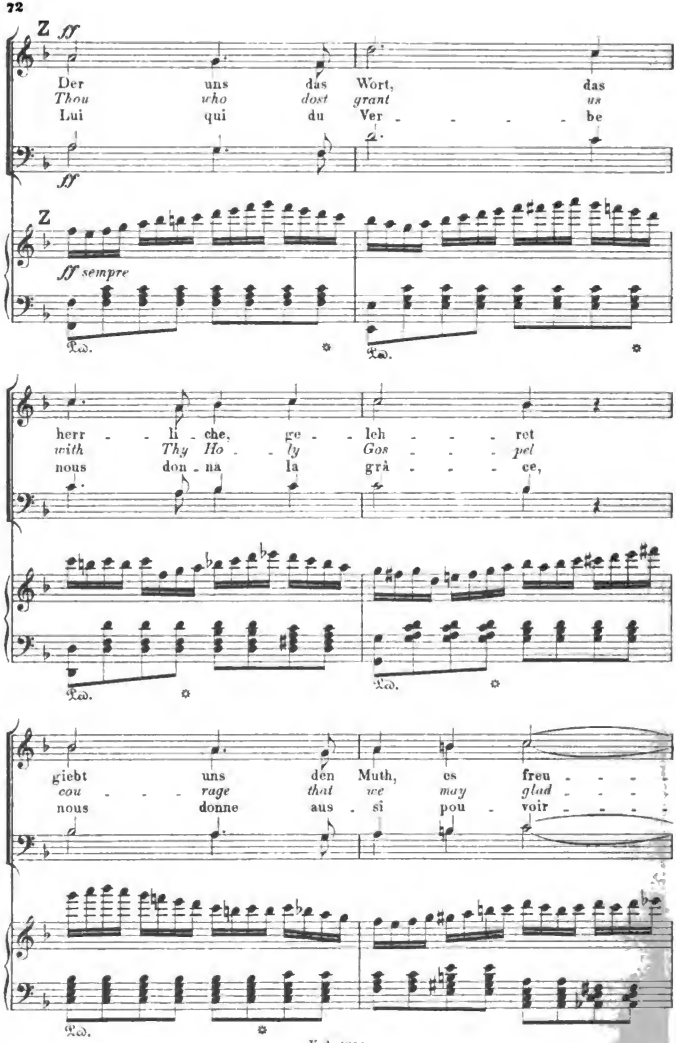
Digitized by Google

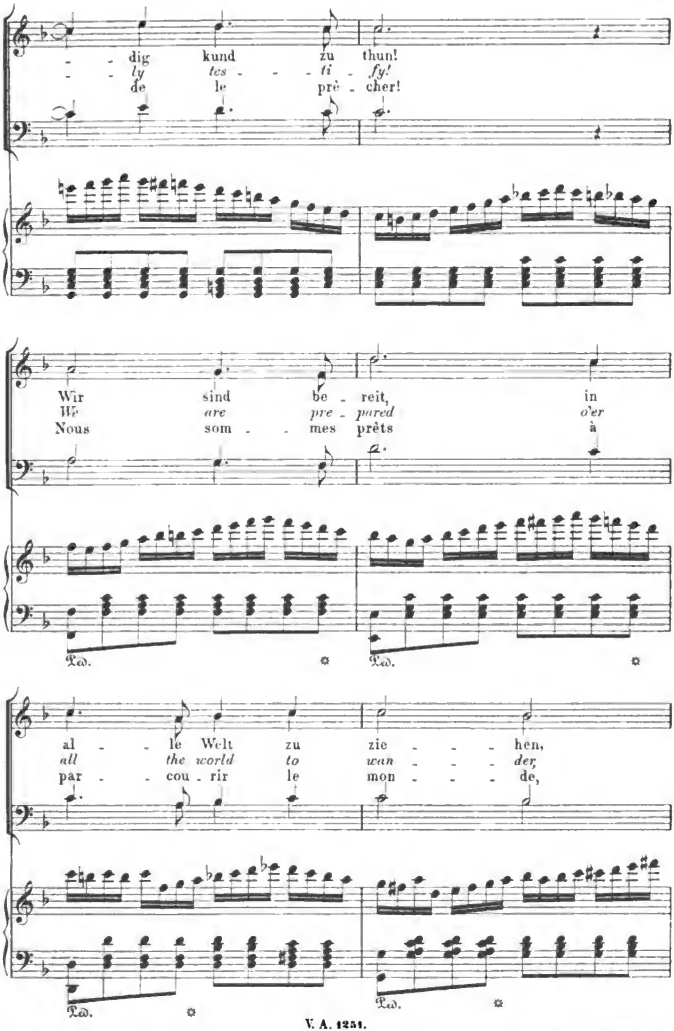


Digitized by Google

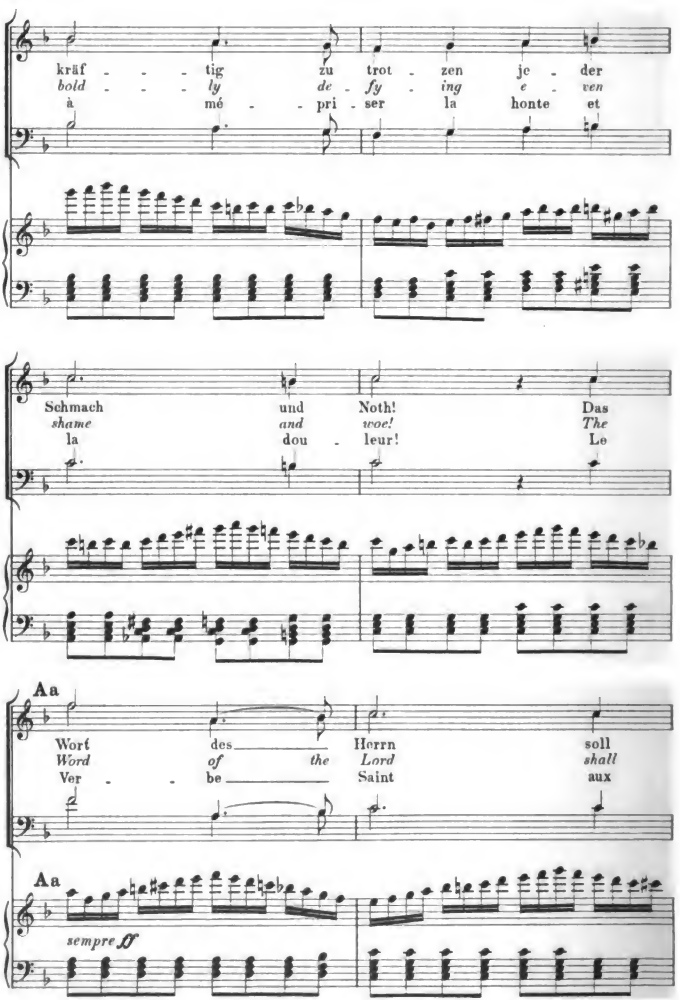


Digitized by Google

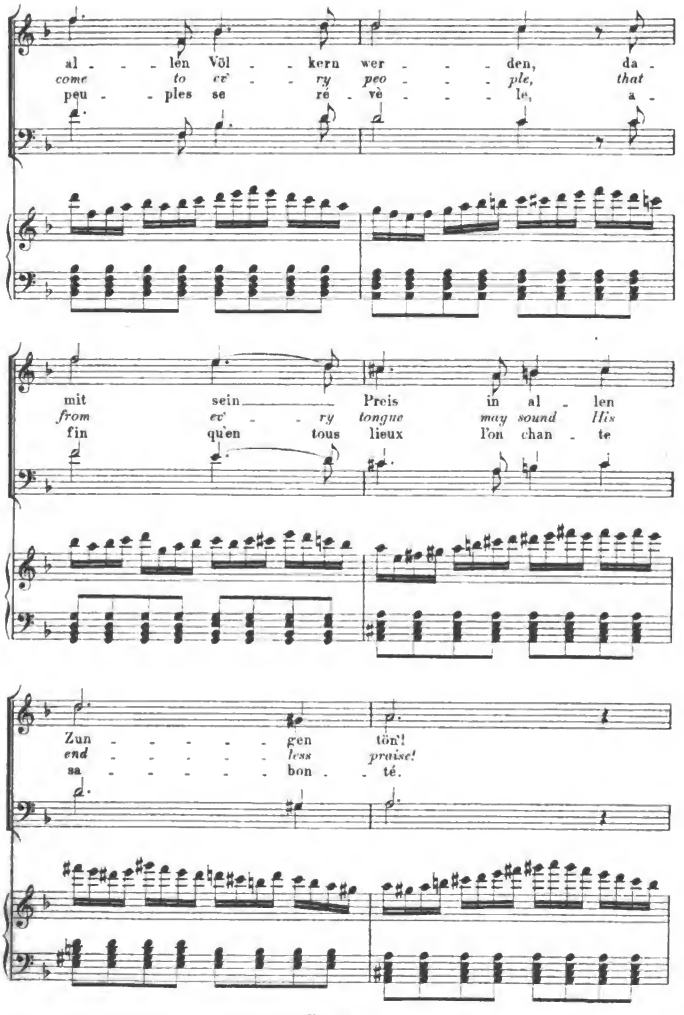

Z
ff
Der uns das Wort, das
Thou who dost grant us
Lui qui du Ver - - - - - be
ff
Z
ff sempre
herr - li - che, ge - leh - - - ret
with Thy Ho - ly Gos - - - pel
nous don - na la grà - - - ce,
giebt uns den Muth, es freu - - -
cou - - - rage that we may glad - - -
nous donne aus - si pou - voir - - -



Digitized by Google

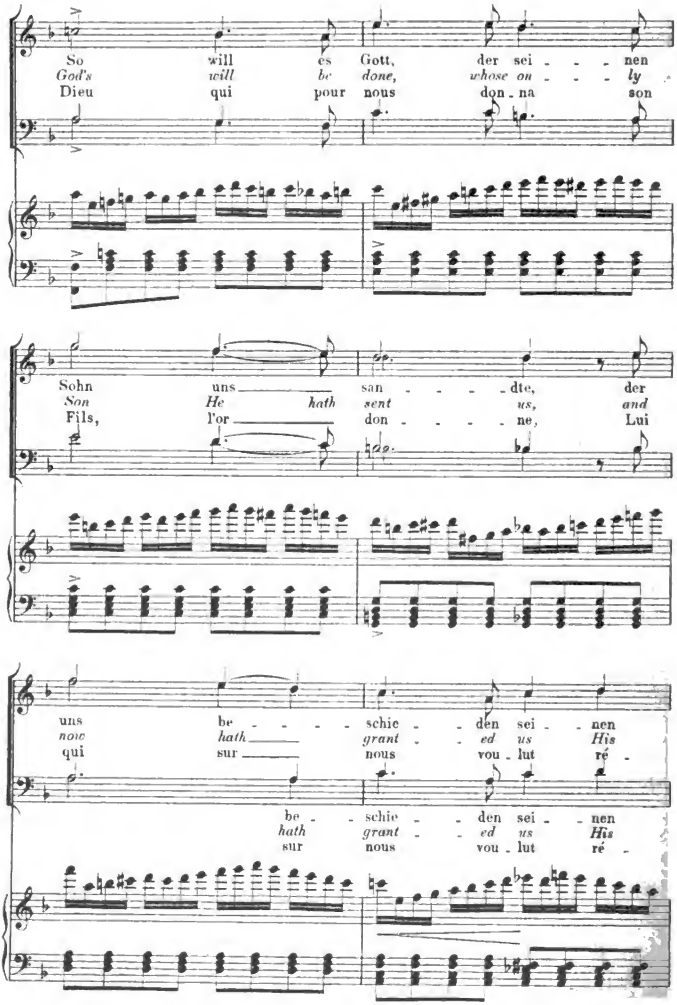


Digitized by Google

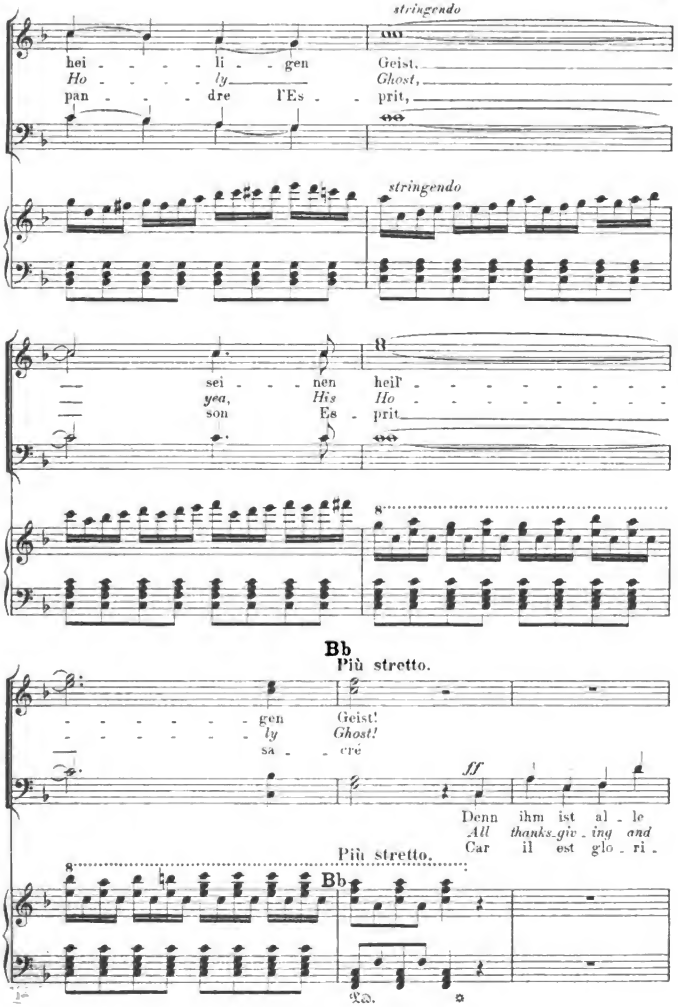


V. A. 1251.

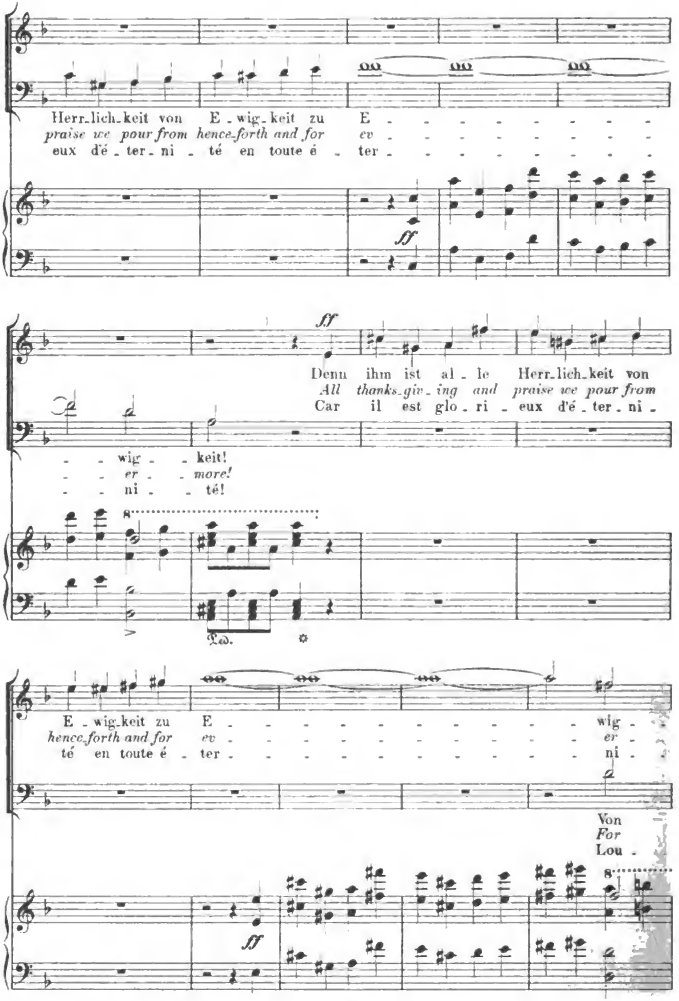
Digitized by Google



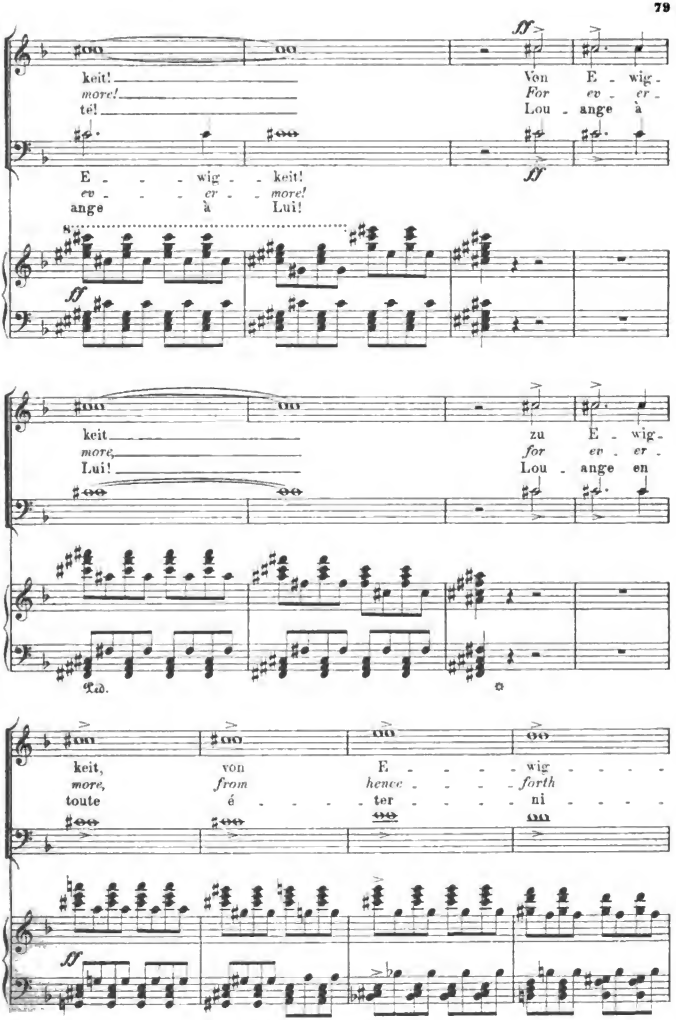
Digitized by Google



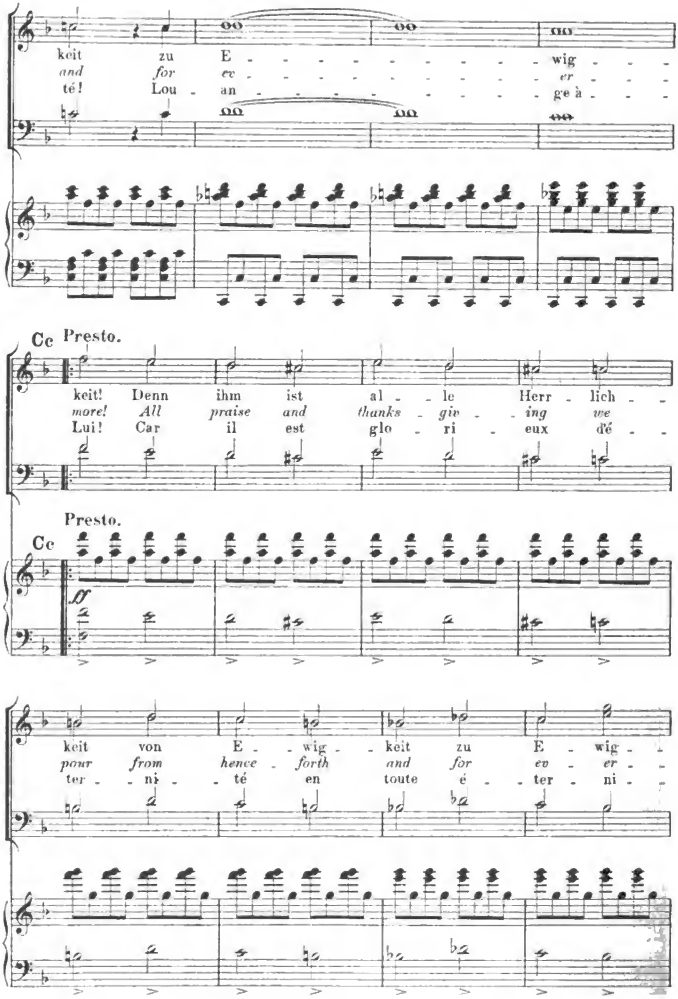
Digitized by Google



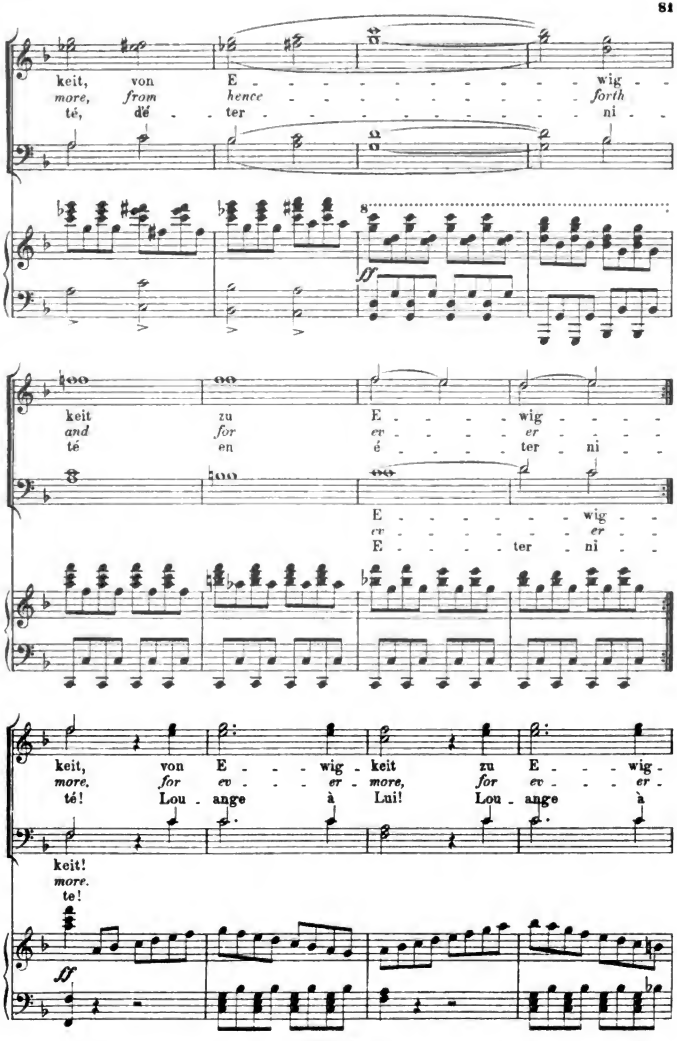
Digitized by Google



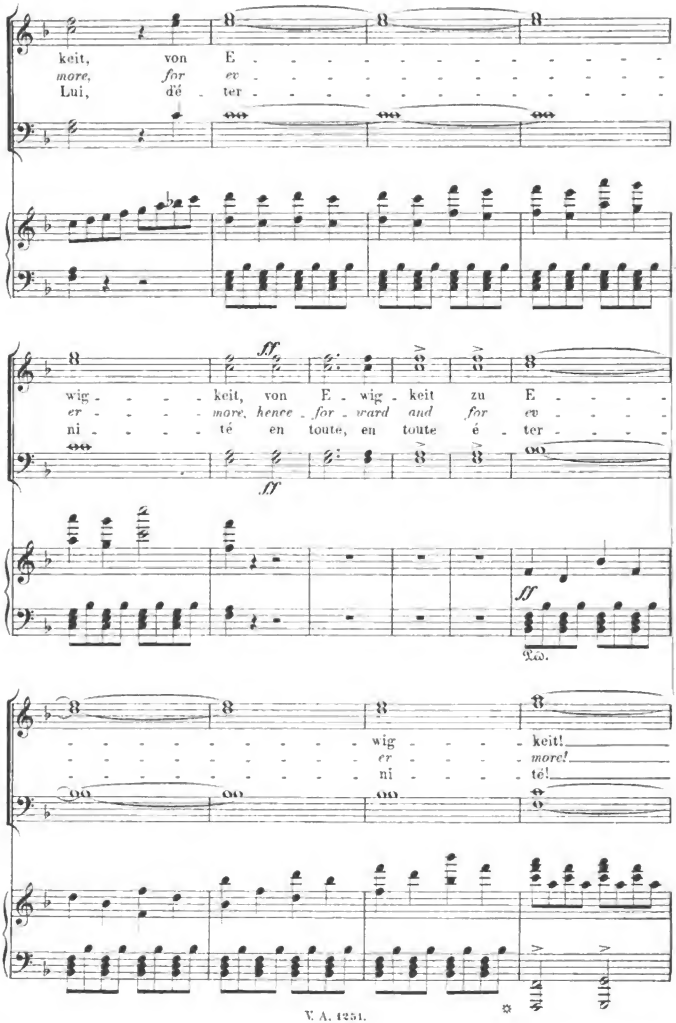
Digitized by Google



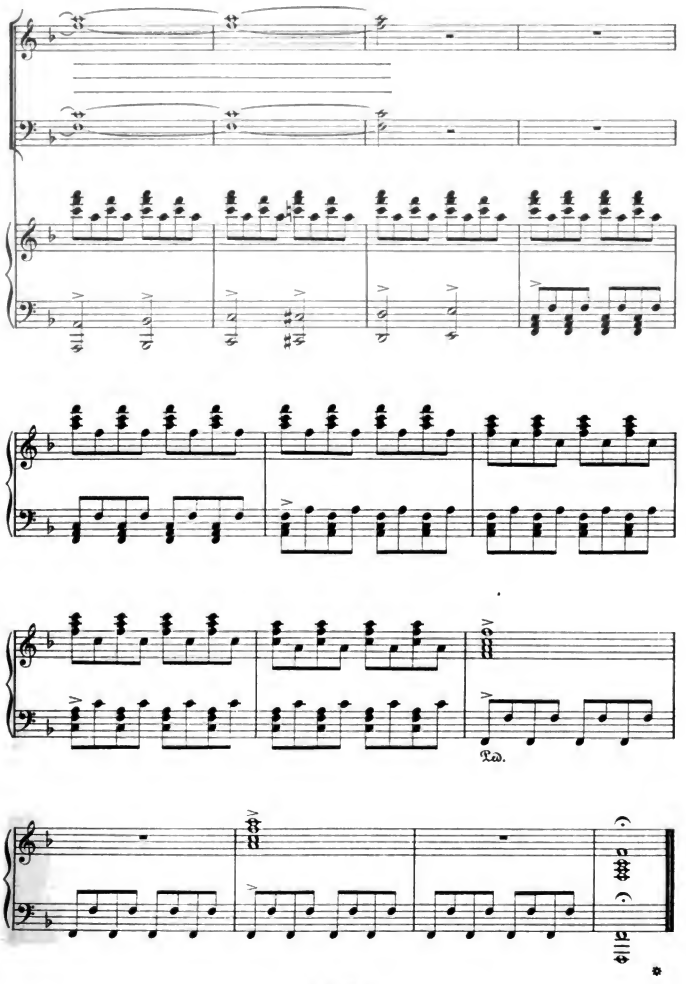
Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google

Mus 864 .1 .260
Das Liebesmahl der Apostel, eine bi
Loeb Music Library AH93726
3 2044 040 275 927

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

MAY 1 1971

Digitized by Google